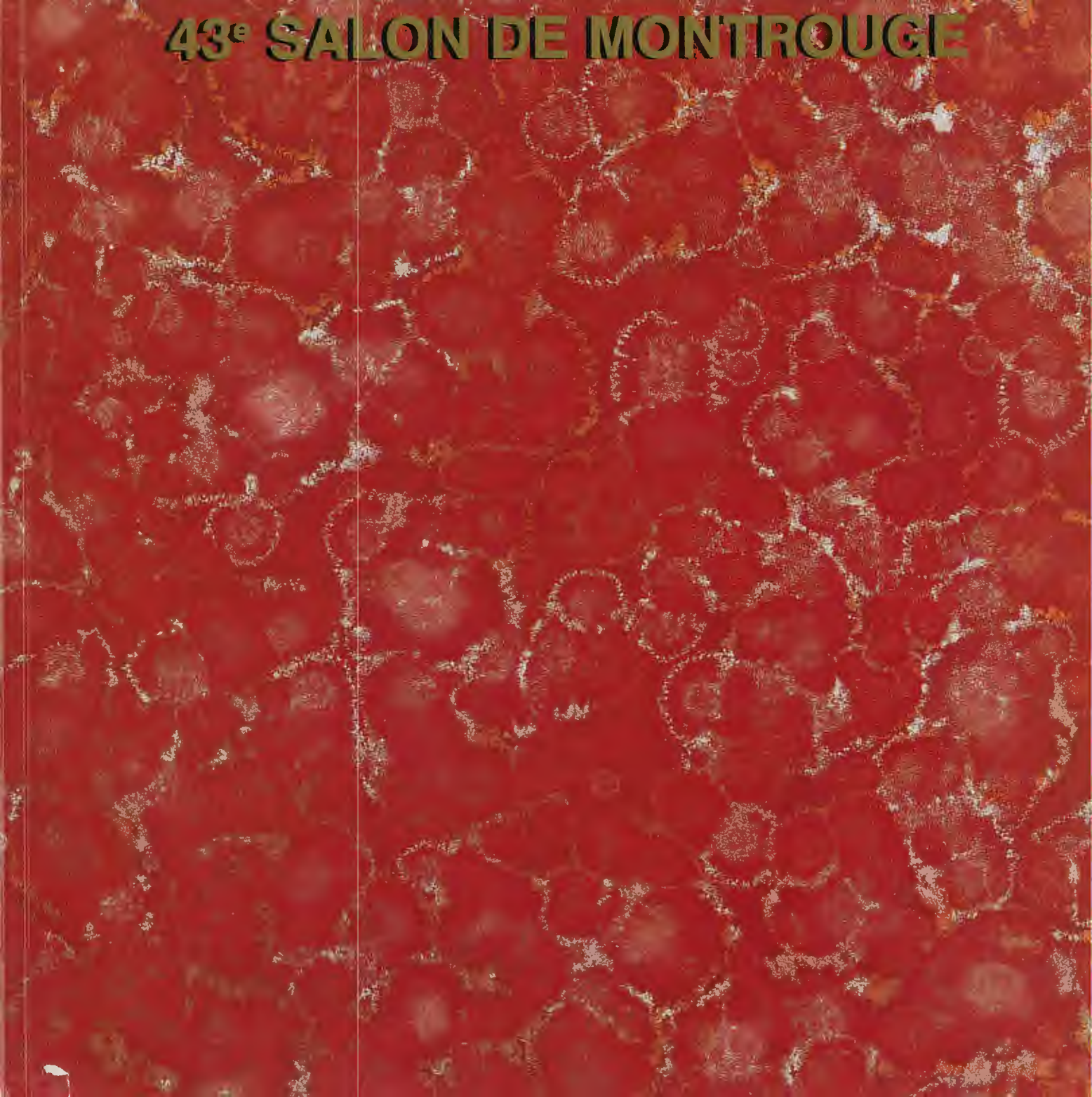


43^e SALON DE MONTROUGE



43^e salon de Montrouge

29 avril - 19 mai 1998

MONTROUGE - VIENNE

ART CONTEMPORAIN

Peinture

Sculpture

Travaux sur papier

Photo

2, avenue Emile Boutroux

92120 Montrouge

Nous remercions

Dr Lorand HEGYI, Directeur du MUSÉE D'ART MODERNE de Vienne, Fondation LUDWIG

Christa MITTERMAYR, Assistante administrative, MUSÉE D'ART MODERNE de Vienne

Galerie HILGER, Vienne

Galerie Christine KÖNIG & Franziska LETTNER, Vienne

Galerie Ursula KRINZINGER, Vienne

Galerie NÄCHST St. STEPHAN, Vienne

Galerie ULYSSES, Vienne

Galerie JEAN FOURNIER, Paris

Mme Josselyne GERARD-NAEF, Lyon

M. Jean-Pierre MASSET

Nous remercions la SOCIÉTÉ LAYER de sa participation qui nous a permis d'améliorer nos installations.

Service Culturel

Jean-Loup METTON
Maire de Montrouge

Alexandra FAVRE
Maire Adjoint à la Culture

Nicole GINOUX
Directrice Artistique et Commissaire du Salon

Claudine LEGUEN
Assistante

Geneviève MASSE
Assistante administrative

Daniela NITTENBERG
Assistante pour l'Autriche

Frédéric BLIN
Décorateur

Jury pressenti pour l'attribution des prix :

Madame Claude BOUYEURE

Messieurs Henri-François DEBAILLEUX, Dr Lorand HEGYI, Michel NURIDSANY,
Alfred PACQUEMENT, Jean-Louis PRADEL, Pierre RESTANY, Tony SOULIE.

43^e Salon d'Art Contemporain

Montrouge - Vienne...

29 avril - 19 mai 1998

Si l'on imagine Sissi valsant dans les bras de Freud sur un air de Strauss, si l'on imagine les égéries de Klimt sortant du tableau se mêler à ce bal, nous sommes victimes d'un rêve, d'une folie viennoise.

Ma promenade européenne annuelle a conduit mes pas sur les rives du célèbre Danube bleu archétype de la non moins célèbre musique.

Vienne a la beauté triste de Venise, vieille dame fatiguée d'un faste oublié, fermant ses volets tôt le soir, fuyant la poudre et le maquillage d'un automne sans âge, brûlante sous la glace du sel et du sucre d'un désir d'exister encore. Vienne a la nostalgie des boudoirs chinois de Marie-Thérèse, de la "madeleine proustienne" strudel sachérien. Les calèches s'ennuient autour de la cathédrale. A la tombée de la nuit, les musiciens hantent les ruelles généreusement - joli cadeau.

Ma balade viennoise m'a apporté de belles rencontres avec l'Art Autrichien. Le baroque se dévoile encore subtilement, d'une essence rude et cachée. Refusant la prison de l'histoire, les artistes jouent l'assemblage des sensibilités. L'hystérie de la violence voisine parfois avec le feu éteint du détachement.

Montrouge n'a jamais eu la prétention d'inscrire ses expositions dans un réel contexte historique élitiste, exhaustif - mais plutôt de proposer quelques découvertes et identités artistiques différentes.

Ce mélange a la saveur d'un cocktail baptisé "air du temps". Notre histoire est d'offrir un regard sur le pays invité au travers de sa contemporanéité. Notre objectif a toujours été d'ouvrir les portes à l'espoir créatif. Beaucoup de jeunes talents rejoignent les plus connus sur nos cimaises et Vienne demeure fertile en la matière; création internationale certes, on brise souvent les murs trop beaux.

Les plasticiens vivant en France, reçus à Montrouge, poursuivent une aventure où il semblerait que la peinture reprenne ses droits, évolution prévisible pour nous qui ne l'avons jamais abandonnée.

La photo s'impose de plus en plus dotée d'une réelle présence artistique particulièrement développée ces dernières années, et s'allie souvent à la peinture ou à l'objet.

Sculptures et installations se posent encore des interrogations sur la nécessité du conceptuel et/ou de la forme.

Les querelles esthétiques ont l'avantage de provoquer des réactions salutaires à condition d'être positives et débattues. Dans le cas contraire il y a risque d'incompréhension et d'intolérance.

L'Art de polémiquer, la liberté de l'esprit, l'individualité de l'expression, sont autant de sources où se nourrissent les racines de la création.

Nicole Ginoux
Directrice Artistique

Lorand Hegyi

Remarques sur l'art autrichien des trente dernières années

L'exposition de Montrouge, destinée à un large public intéressé par l'art, tente de présenter les tendances artistiques autrichiennes des trente dernières années. Si l'évolution très récente, en particulier dans la création contemporaine, s'y manifeste de manière prononcée, on devrait pour autant renoncer à toute revendication de totalité. Il s'agit d'une sélection d'artistes importants, dont les œuvres se caractérisent non seulement par leur authenticité individuelle, mais aussi par leur grand rayonnement national et international. Certains de ces artistes sont déjà assez connus à l'étranger, si on ne les identifie déjà avec l'image de l'Autriche. Tel que dans l'art du tournant du siècle, Gustav Klimt ou Egon Schiele étaient identifiés à la ville de Vienne de la monarchie expirante, de la psychanalyse naissante, ou de la musique dodécaphonique, la génération de "l'actionisme viennois" (*Wiener Aktionismus*) par exemple, est considéré par les amateurs d'art comme un phénomène autrichien caractéristique des années soixante.

Cette simplification génératrice de clichés est encore plus valable dans le cas de Arnulf Rainer; son art fut longtemps perçu comme profondément autrichien, comme viennois par excellence, alors que la tradition autrichienne de l'exploration artistique de la psyché, des stratégies recherchées d'auto-représentation, des processus d'expérience de soi évoqués de manière poétique et psychologique, de l'inconscient et de ses expressions, fut formulée nouvellement dans un contexte radicalement différent. L'art de Rainer, certainement une des contributions les plus signifiantes à la culture contemporaine autrichienne, s'abandonne aux traits gestuels, aux articulations informelles, aux processus d'intériorisation théâtrales, voire aux dévoilements

dramatiques et cathartiques. Son parcours artistique, depuis les dessins des années 50 aux "peintures retouchées" dramatiques (*Übermalungen*) et son déploiement pictural dans les années 60 et 70, a généré une œuvre complexe, dense, imprégnée de traces anthropologiques qui, s'étant développée à partir de la tradition autrichienne, se soustrayant toujours à la classification formelle, appartient, au plan linguistique, aux tendances internationales de l'Informel aux connotations transcendentales et psychologiques.

Les "Actionistes Viennois" (*Wiener Aktionisten*) furent sans doute le groupement le plus remarquable dans l'art autrichien après 1945. Leur œuvre fut, dans le contexte étroit des événements internationaux des années 60 et 70, une réponse authentique et exacerbée à l'absurde, aux interrogations douloureuses sur la quête d'identité esthétique et la création artistique de l'ego, mais aussi sur celle d'un éventuel contexte social pour l'art. L'héritage spirituel du *Wiener Aktionismus* eut une influence sur les artistes des générations suivantes dans des contextes esthétiques divers, sous des conditions historiques et sociales toujours nouvelles. Dans l'œuvre de Günther Brus, Otto Muehl, Hermann Nitsch et Rudolf Schwarzkogler, artistes mythifiés du *Wiener Aktionismus*, se laissent observer les différents cheminements et déploiements possibles à partir d'un passé esthétique commun, mais non homogène.

Par la fondation de la "commune de *Friedrichshof*" (*Friedrichshofer Kommune*) Otto Muehl et ses amis ont réalisé l'expérience radicale de créer une forme d'existence acceptable qui leur convenait sur un plan social et individuel. Sur la base du travail partagé et de la vie collective - considérée aussi comme thérapeutique - Muehl essayait de réaliser ce vieux rêve de l'avant-garde de confondre l'art avec la vie, le travail avec la liberté, la

fonctionnalité avec la créativité, le privé avec le collectif. C'est ainsi que la stratégie esthétique de l'*Aktionismus* put gagner une importance socio-philosophique, qui joua non seulement sur le plan de la signification métaphorique, mais aussi sur la méthodologie pratique, technique, pragmatique et le processus de réalisation. La création artistique collective et le travail partagé à l'intérieur de la communauté - comme structure intégrale esthétique et thérapeutique - étaient liés de manière indissociable; l'art (la peinture, la création de l'œuvre, le déroulement de l'action) devenaient partie intégrale de la vie collective.

La vie et l'œuvre de Günther Brus peuvent être considérées comme antithèse totale à l'expérience de Otto Muehl. Brus, peut-être parmi les représentants les plus radicaux et choquants du *Wiener Aktionismus* s'était exclu de la vie artistique dans les années 70, afin de créer sa propre mythologie esthétique. Son art affiche des traits relevant du champ symbolique et de la mythologie individuelle; dans ses tableaux, dessins et textes, il intériorise des mémoires et fragments de l'histoire de l'art, des métaphores de style et des clichés de composition comme propre matériel poétique, afin d'en créer son iconographie et sa dramaturgie subjectives. Ses tableaux agencés des vingt dernières années concrétisent un microcosme esthétique, où la sensualité radicalisée fonctionne comme catalyseur de la communication artistique. L'insistance excessive sur la sensualité et l'*Eros* confèrent aux figures de ses tableaux une dimension presque diabolique, imprégnée d'associations de l'inconscient, qui représente le monde comme scène mythique du combat entre géants incontrôlables de l'inconscient. Dans son programme du *Gesamtkunstwerk*, c'est à dire de "l'œuvre totale" du "Théâtre d'orgies et de mystères" (*Orgien-Mysterientheater*), Hermann Nitsch découvrit les réserves de significations éthiques et esthétiques de "l'art actioniste" (*Aktionskunst*),

issu du mythe et conçu par l'artiste-philosophe, se manifestant à travers le jeu de la masse des participants. Aux jeux de passion médiévaux, aux processions catholiques et à la vitalité et sensualité spontanée de la tradition des kermesses villageoises, l'artiste allie les formes ré-interprétées de façon démoniaque des anciens rites de rédemption et de fertilité méditerranéens, les associant aux cérémonies collectives de sacrifices. Les pensées païenne, chrétienne, nietzschéenne et freudienne ont été interprétées sous un aspect radicalement différent, afin de réviser le sens et la fonction de l'activité artistique et du processus culturel de configuration. Hermann Nitsch essaye de conférer à l'art une signification extraordinaire, qui ne peut se matérialiser dans sa perfection physique et esthétique que dans la fiction du *Gesamtkunstwerk* de l'ère post-mythologique. Son art crée le mythe légitimant les formes optiques et plastiques et simultanément l'environnement social et mental - uniquement dans la fiction de l'esthétique, naturellement -, qui est capable de déchiffrer le message et la signification des rites. Nitsch résout cette contradiction apparente, qui existe comme stratégie inverse depuis l'époque romantique et la naissance de l'idée du *Gesamtkunstwerk*, par la sensualité exacerbée à l'absurde des expériences existentielles immédiates comme forme de perception universelle. Il tente, dans son *Orgien-Mysterien Theater*, comme dans l'interprétation de la naissance de la tragédie grecque chez Nietzsche, où l'extase collective avait été placée au centre comme mode de perception, d'intensifier la sensualité et la corporalité afin d'atteindre, en tant qu'éléments essentiels de prise de conscience esthétique, à une complexité des sentiments, des expériences physiques et d'expérience revécue collectivement.

L'œuvre de Christian Ludwig Attersee, le légendaire "artiste total" (*Gesamtkünstler*), trouve ses origines - dans un sens différent - aussi dans la

riche tradition du *Wiener Aktionismus*. Il est le peintre par excellence qui synthétise dans le monde de l'image, à travers le dessin et la couleur, la complexité du *Gesamtkunstwerk* avec ses moments musicaux, littéraires et esthétiques. Dès le début, il accorde à l'image une nouvelle dignité et signification : si les Aktionistes avaient délibérément maltraité la toile afin de conquérir d'autres sphères d'intervention, Attersee avait toujours accepté la légitimité du tableau comme un fait esthétique avéré, rejeté toute stratégie iconoclaste et par là préparé la Nouvelle Peinture d'un Hubert Schmalix ou d'un Siegfried Anzinger.

Depuis la fin des années 70 et le début des années 80, une nouvelle génération d'artistes est apparue. Son histoire est clairement liée à la scène artistique internationale et s'est développée en deux temps : de 1978 à 1985, et depuis cette date jusqu'à aujourd'hui.

L'art autrichien du début des années 80 posa les mêmes questions que l'art contemporain italien ou allemand, par exemple; ses relations avec le contexte historique et la continuation de la tradition autrichienne voire celle de l'Europe centrale étaient cependant plus manifestes. Comme Wilfried Skreiner l'avait déjà noté dans son essai sur la Transavantgarde autrichienne, il s'agissait là "d'un dialogue que l'artiste mène comme un historien avec l'histoire de l'art, mais qu'il expérimente aussi intensément en même temps avec son environnement et par la peinture comme exercice artistique".¹ Très sensible, il observe de même les différences esthétiques et de fond entre la Nouvelle Peinture autrichienne et la Transavantgarde italienne ou la Peinture Impétueuse allemande. Alors que, dans son éclectisme radical, la Transavantgarde italienne, issue de la tradition italienne classique et de la *pittura metafisica* laisse paraître une froide attitude intellectuelle qui s'oriente

à l'histoire de l'art et manie la tradition classique de façon ironique, les représentants du Néoexpressionisme allemand, les *Neue Wilde* (les "sauvages nouveaux") font preuve d'une démarche agressive, souvent motivée politiquement et originaire de la sub-culture métropolitaine, violente, brutale et offusquante, qui tend à la fois vers l'attitude anti-art dadaïste et la *Neue Sachlichkeit* (la Nouvelle Objectivité) provoquante. La Nouvelle Peinture autrichienne prend ici une place intermédiaire, où se déclarent à la fois une attitude expressive et dramatique de veine Berlinoise et un langage formel froid, méditerranéo-classique.

La nouvelle conscience artistique autrichienne a aussi enrichi la discussion sur l'importance des régions culturelles dans l'art contemporain par des arguments du champs de l'histoire de l'art. Au lieu d'un Internationalisme non-historique, abstrait, naïvement évolutionniste, une conception des régions plus sensible et réaliste a été formulée, tandis que le contexte culturel a servi comme matériel linguistique immédiat dans l'articulation artistique en occurrence. Les jeunes artistes remettaient la conception formelle et évolutionniste du modernisme en question et proposaient l'incarnation esthétique des processus culturels comme sujet de leur art. L'effet sensuel imminent, la sensualité radicale de l'œuvre d'art prêtaient à cette fiction esthétique de la représentation des symboles mythologiques et culturels une évidence puissante, alors que les niveaux de significations anthropologiques et les allégories culturelles contredisaient toutes les conceptions d'évolution linéaire et de phénoménologie formelle.

Comme Wilfried Skreiner l'avait déjà noté en 1982, au moins deux factions s'étaient formées dans l'art autrichien, qui prenaient des positions divergentes par rapport à l'expressivité, la dramatique picturale, le contenu et la forme.

Il est intéressant de constater que le changement conceptuel du milieu des années 80 provoqua une transformation stylistique marquée, même dans l'œuvre des artistes appartenant au cercle des peintres expressifs, tel que Hubert Schmalix, Erwin Bohatsch et Alois Weinberger. Franz West, Erwin Wurm et Manfred Wakolbinger combinaient, au début des années 80, un vif intérêt pour la sensibilité matérielle, même une certaine expressivité picturale voire une tendance ornementale baroque, avec un contenu difficilement intelligible. Leur développement artistique à partir du milieu des années 80 met en évidence ce retour conceptuel même qui détermine le caractère général de l'art autrichien : accentuation d'un langage formel clair, froid et précis, une certaine économie des moyens allant vers une réduction et dématérialisation, aux dépens d'une sensualité éclectique transavantgarde. Alors que l'analyse psychologique et anthropologique dans l'œuvre de Franz West ne limite jamais son langage formel, et que son contenu psychologique provoquant instrumentalise le corps humain comme mécanisme d'expression, nous pouvons discerner dans l'œuvre de Erwin Wurm et Manfred Wakolbinger une forte tendance simplificative et réductrice de moyens d'expression. Les deux artistes abordent des questions ontologiques qu'ils expriment en systèmes dualistes; chez Erwin Wurm, ces interrogations sont énoncées à partir de la carcasse et le vide, de la présence et l'absence du matériel. Manfred Wakolbinger concrétise ce dualisme à travers la forme intérieure et extérieure, c'est à dire par la surface transparente et les corps lourds et massifs. Les formes intérieures organiques et sensibles sont transformées visuellement par les caisses en verre, rigides et géométriques. Les espaces combles et positifs et ceux vides et négatifs offrent des aspects variant selon les points de vue. C'est ainsi que la surface et l'intérieur sont doublés et par là relativisés. Les dernières œuvres de Erwin Wurm et de Manfred Wakolbinger témoignent d'un renforcement d'un langage physique

direct, presque provocateur. Les travaux vidéo de Erwin Wurm montrent des "sculptures animées" : les corps humains, qui s'agitent doucement, sont couverts de vêtements; la forme plastique de cet "objet vivant" confond et bouleverse le spectateur, car ses attentes anthropomorphiques sont douloureusement perturbées. Dans la sculpture de Manfred Wakolbinger les corps sensuels en cuivre évoquant la chair quittent leurs caisses en verre. Suspendus sur des crochets de fer, ils paraissent comme des morceaux de viande dans un abattoir. La sensualité n'est donc plus, comme dans les années 80, exprimée de manière directe, impulsive, dynamique, "végétative", mais comme quelque chose de provocant, de troublant, voire d'épouvantable.

La sélection des artistes autrichiens les plus jeunes repose sur les interprétations de l'art contemporain autrichien, qui ont montré, dès le milieu des années 80 au plus tard, des transformations dans le domaine formel et conceptuel. Tous ces artistes essaient de réaliser les processus artistiques en tant que définitions reflétant les possibilités d'interprétation de l'art. Ce qui implique, d'une part, qu'ils développent des structures formelles rigoureuses, qui ne laissent aucune place à l'auto-représentation émotionnelle de la personnalité de l'artiste ou aux contenus narratifs et littéraires, et que ces structures formelles se réfèrent, d'autre part, aux contextes interprétatifs divers, alors que les différentes valeurs significatives visent à la fois l'espace social et les aspects généalogiques du "développement artistique", considéré sous un angle critique. Si Eva Schlegel vérifie la lisibilité d'un tableau à partir de trois surfaces différentes arrangées l'une à côté de l'autre (plomb, verre, matière synthétique, respectivement "Relief", "Photo", "Tableau"), elle interprète les objets en tant qu'œuvres d'art dotées d'une signification esthétique et les définit en tant que tels dans la communication sociale.

Simultanément, elle essaye par là de mettre en question les processus de réception influencés par les clichés acquis de l'histoire de l'art. L'idée du tableau comme représentation de la réalité est relativisée par un processus opposé : de la constitution d'une surface qui est perçue par le spectateur comme image parce qu'il y a une ressemblance surprenante entre l'artefact et la reproduction. Si l'artiste combine cette ressemblance irritante avec une beauté picturale dans le sens "classique" en intensifiant la sensualité de la surface à l'absurde, elle relativise par là les possibilités de réception sensorielles et optiques, tout en permettant une interprétation des structures formelles comme faits sociaux. La genèse de l'objet pictural est exposée en tant que perception de l'image.

Cette intellectualisation des moyens sensoriels et optiques est liée au processus de la "rematérialisation", le concept de l'œuvre d'art comme système de communication. Alors que dominait, dans les années 60, la tendance de la dématérialisation, accompagnant la définition du moi, une tendance de "re-matérialisation" est évidente aujourd'hui. Le corps de l'œuvre est considéré d'abord comme élément porteur de significations multiples. La matérialité, la sensualité des matières, est généralisée comme phénomène intellectuel et concrétisée dans son existence physique tangible et optique. Le corps n'est plus regardé comme objet de démonstration d'une conception ou structure de valeur universelle, mais est placé au centre de la pensée par son existence physique. La métaphore de la "re-matérialisation" est l'élément essentiel dans la structure significative de la création d'un grand nombre d'artistes, qui, influencés par des principes formels différents, s'interrogent dans leurs œuvres sur le problème des objets aux relations et significations multiples.

Dans ce contexte, l'objet n'est plus interprété uniquement comme modèle purement intellectuel, mais - par ses effets physiques et son existence matérielle - comme partie intégrale de la réalité tangible et physique. C'est pour cela que nous sommes en présence d'expériences divergentes, qui exacerbent la matérialité de manière sensuelle, surprenante et provocatrice, ou la réduisent au minimum, sans se limiter pour autant à la tautologie - dans le sens classique - du Minimalisme des années 60.

La relation avec l'espace est définie, dans l'art contemporain, à plusieurs niveaux : d'une part les objets gagnent une autonomie croissante sur le plan physique et spirituel, d'autre part ils s'ouvrent aux structures de communication en tant que lieu de fonctionnement. Les travaux de projections de lumière de Brigitte Kowanz par exemple illustrent très bien cette évolution parallèle. Les constructions en verre et en métal érigées d'après de principes formels rigoureux, qui encadrent les projections de lumière par différents objets transparents, ouvrent une voie de réception vers une approche phénoménologique au niveau de la forme, qui comprend aussi une interrogation ontologique : l'explication des structures existantes et de leurs fonctions dans tout le domaine de la signification. Or les formes projetées créent une structure virtuelle autour de la construction, que nous sommes supposés pénétrer comme un monde imaginaire et spirituel, mais uniquement avec ces informations formelles que nous avons acquises nous-mêmes lors de l'analyse de construction. Notre propre expérience, issue de la confrontation avec la problématique du "réel" et du "conçu" est notre guide. Cette confrontation oppose les concepts et notions aux apparences physiques et optiques de l'œuvre, et l'espace qui entoure l'objet d'art est perçu comme partie intégrale de l'œuvre nouvellement conçue par nous. Mais cette vision liée à l'espace, secrètement expansionniste, présente dans l'action de Helmut

Mark et dans un tout autre contexte dans les objets mobiles et abstraite de Franz Pichler, ne se réfère plus à un espace socio-politique - qui n'est plus directement modifiable par la stratégie esthétique - mais à la complexité d'une nouvelle conception du sujet. Concurrément, les structures formelles peuvent être interprétées différemment, soit sur un plan social, linguistique, philosophique, phénoménologico-esthétique ou dans un contexte d'histoire stylistique.

Les stratégies variées de la dernière décennie ont tenté de déterminer clairement les définitions fonctionnelles de l'art non seulement à partir de moyens et dans des systèmes formels divergents, elles ont aussi créé des contextes toujours nouveaux permettant des interprétations à plusieurs niveaux. Dans les dernières quatre ou cinq années l'aspect socio-politique de l'activité artistique ainsi que l'attitude critique de l'artiste en quête ont été plus prononcés.

Ces positions divergentes, à l'exemple des objets de poussière de Erwin Wurm, qui réduisent l'œuvre d'art à une surface recouverte de poussière, montrant les contours laissés par des objets retirés par la suite; ou les tableaux noirs, monochromes et sensuels de Leo Zogmayer, qui, dans ces dernières années, ont acquis une troisième dimension, exploitant ainsi les réserves de signification de la surface "dépouillée" vers une définition tectonique de l'espace. Ces exemples illustrent les pôles extrêmes d'une dématérialisation totale d'un côté, et d'une sensualité immense de l'autre. On pourrait discerner des oppositions similaires dans les travaux de Herbert Brandl ou de Hubert Scheibl d'une part, et de Herwig Kempinger ou de Peter Sandbichler d'autre part. Dans les œuvres récentes de Herwig Kempinger deux processus opposés se manifestent : on constate, d'une part, une

dématérialisation radicale et un dégagement de la surface qui, en tant qu'incarnation du vide, se dilue dans le processus de la perception et s'exclue de la communication; d'autre part, l'intensité de la lumière et de la couleur apparaît, malgré la dématérialisation et la spiritualité insaisissable, d'un poids contraignant et d'une matérialité expansive, qui remplit entièrement l'espace fictif de la perception et se présente comme une entité nouvelle. L'art de Brigitte Kowanz, qui crée un espace virtuel avec ses projections de lumière, les objets muraux de Eva Schlegel, qui conduit la peinture monochrome vers l'objectivité et la représentation photographique vers l'abstraction, sont autant les précurseurs de la surface radicale comme l'est la peinture de Hubert Scheibl et de Herbert Brandl, qui inclue toutes les connotations thématiques, sans direction définie, comme possibilités d'activation du potentiel de la signification. Alors que les objets de lumière de Brigitte Kowanz opèrent avec des séries de nombres, Eva Schlegel utilise des fragments de textes, où les lettres inlisibles sur les vitres superposées évoquent la textualité non sous une forme déchiffrable, mais simplement comme allusion ou souvenir du texte.

Un autre aspect d'une interprétation possible de la surface ou de l'objet du tableau est présent dans les travaux de Heinrich Dunst et de Birgit Jürgenssen. Chez Heinrich Dunst le contexte est défini à partir de deux niveaux de signification : des réflexions du domaine de l'histoire de l'art touchant à la structuration spatiale, et d'interrogations philosophiques, qui renvoient au problème de la valeur de la totalité, du clos. Tous les deux sont liés intimement, c'est de là que naît la double signification du tableau : comme représentation d'un modèle et comme présentation d'un contexte spatial visualisé. La surface dans l'œuvre de Birgit Jürgenssen tend à récupérer, à travers des moyens techniques variés, une fonction primitive, archaïque, qui

importe sur un plan existentiel : la surface est interprétée comme peau du corps humain, ou, dans un sens métaphorique, comme œil, comme médiateur entre le monde extérieur et le monde intérieur, entre perceptions vécues et perceptions fictives. Dans ce contexte l'objet est aussi vu comme fétiche, tandis que la fonction représentative des éléments mimétiques et le rituel analogique des méthodes de communication transcendantes directes se confondent. La surface du tableau agit comme support de représentation, comme fiction imitant la réalité, et simultanément comme analogie de cette dernière, qui dispose, elle, d'une propre authenticité.

L'exposition de Montrouge n'offre pas un panorama complet de l'art autrichien des trente dernières années, mais tente de présenter, à travers des exemples éloquentes de personnalités artistiques différentes, des modèles de comportements esthétiques caractéristiques.

¹ Wilfried Skreiner : Österreichische Transavantgarde. In : Achille Bonito Oliva : *Transavantgarde International* - Giancarlo Politi Editore, Milano 1982. P.202 f.

MONTRouGE - VIENNE...



ECLOSION DU TEMPS, Wetterblüte (1987)
Acrylique/Toile, 105 x 105 / 118 x 118



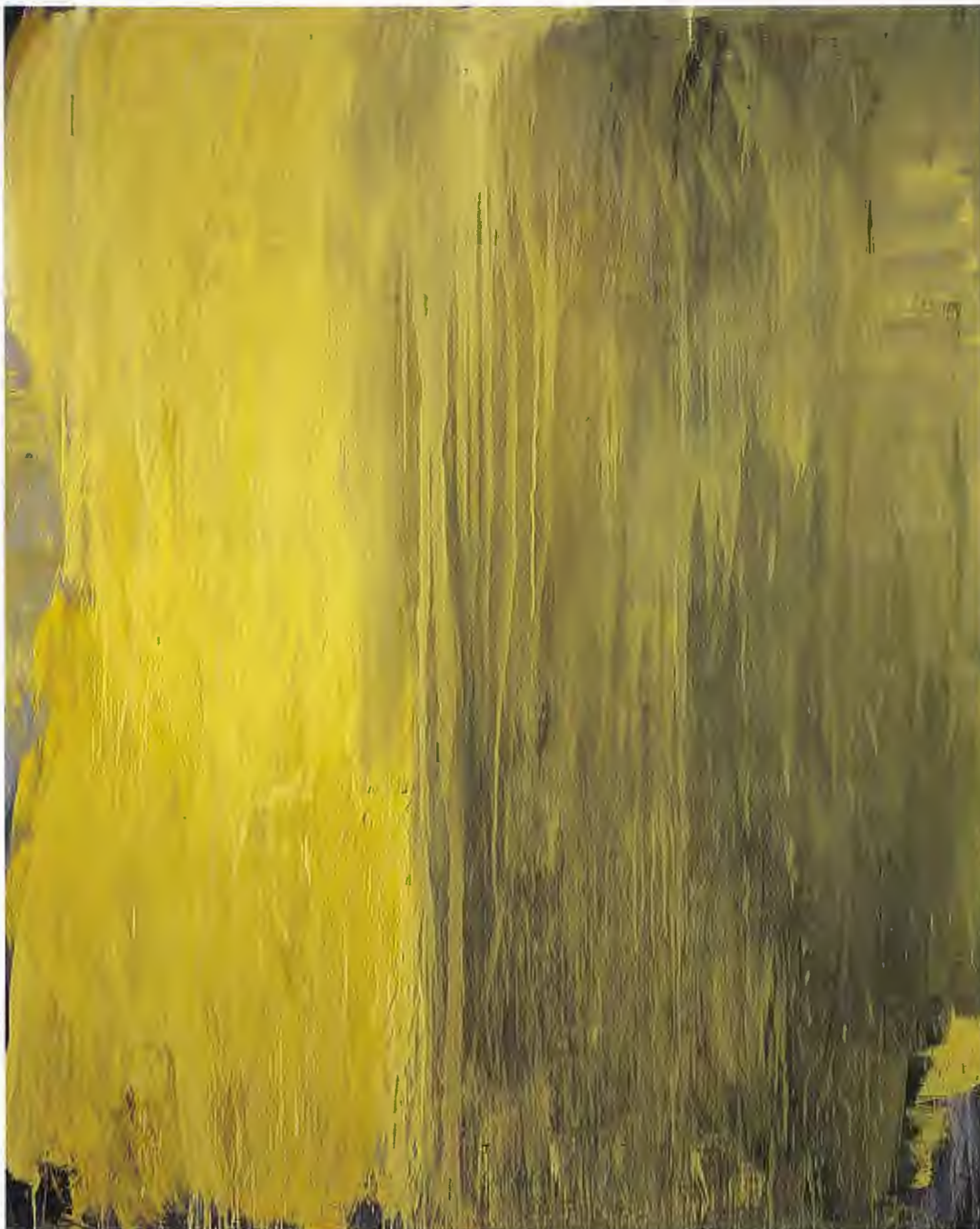
ROSÉE ET NOYAU, Tau und Kern (1996)
Acrylique/Toile, 105 x 105 / 118 x 118



DES HOMARDS
Acrylique sur coton, 300 x 200



TITANIUM (1997)
Huile sur toile (bois, étoffe, acryl), 190 x 150
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne



SANS TITRE (1994)
Huile sur toile, 200 x 160
Courtesy Galerie nächst St. Stephan, Vienne



CHAMPS UNIVERSEL D'ARBRES VERT, Grünes Baumweltfeld (1996)
Huile sur toile, 210 x 210
Galerie Hilger, Vienne

DUNST Heinrich



SANS TITRE (1992)

Huile/bois, 3/225 x 44 x 13

Inv. 771 B, Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig, Vienne

EXPORT Valie



*TEXTE VISUEL POÈME DIGITAL, Sehtext «Fingergedicht» (1968)
39 photographies/papier, 40 x 50
Inv. G/412, Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig*



ABRUNDUNG II
Photo, 41,6 x 60,8
Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig



L'ENFERMÉ, Verschlossenes (1968)
Huile, algues, tapis, PVC, graines, 150 x 107 x 10



*PREMIER AMOUR, PREMIER PÉCHÉ, Erste Liebe, Erste Sünde (1997)
Aquarelle sur papier, 187 x 158*



SANS TITRE (1998)
Huile sur papier, 12 parts à 40 x 30
Galerie Krinzinger, Vienne



*ESPACE # 5, Space # 5 (1997)
Photo/Stoff/Passe-Partout, 2 / 41 x 53 x 3
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne*



Hilteldorf, Erdberg (1997)
Synthétique, boutons pressions, 200 x 120 x 0,1
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne



SANS TITRE (1996)
Acrylique sur toile, 80 x 110



*SANS TITRE (1997)
Photographie, 70 x 50*



PLANÈTE PEINTURE, Planet Paint (1995)
Dispersion/toile, 208 x 250
Galerie Ulysses, Vienne



SANS TITRE (1989)
c-print/Acrylic glass, 89 x 45

KEMPINGER Herwig



SANS TITRE (1991)
c-print/Acrylic glass, 85 x 59



HALL D'EXPOSITION DE BONN, Bundesausstellungshalle Bonn (1996)

Toile tissée

Inv. 890 B, Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig, Vienne



AUTO PORTRAIT DE PENTECÔTE, Pfingstselbst=selbstportrait (1969)

Huile sur toile, 117 x 147

Inv. 638 B, Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig, Vienne



REPOS DE LA NAGEUSE, Rast der Schwimmerin (1982)
Huile sur toile, 100 x 119,5
Inv. 640 B, Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig



SANS FIN 1, Endless 1 (1997)
Huile sur toile, 2 parties à 177 x 130



ENVOL D'OIES, Entenschwarm (1996)
Huile sur toile, 240 x 140
Collection de l'artiste



SANS TITRE (1996)
Huile sur toile, 190 x 190
Galerie Hilger, Vienne



SOYEZ DOCILES, Be Gregarious (1997)
Bois, synthétique, néon, 200 x 200
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne



RELIQUAIRE, Relikt - Montage (1963)
Sang, crayons gras sur Molino, 112 x 84 x 10
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne



*CHEMISE DE CHORISTE, Chorknabenhemd (1982)
Sang sur lin dentelles, monté dans l'armoire, 173 x 98 x 13
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne*

sooft sooft sooft sooft
sooft sooft sooft sooft
sooft sooft sooft sooft
sooft sooft sooft sooft
sooft sooft sooft sooft
sooft sooft sooft sooft
sooft sooft sooft sooft
sooft sooft sooft sooft
sooft sooft sooft sooft
sooft sooft sooft sooft

SANS TITRE (1971)

Stylo sur papier, 700 x 1000

Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne

ONA B.



KAI (1997)
Photographie, 195 x 127



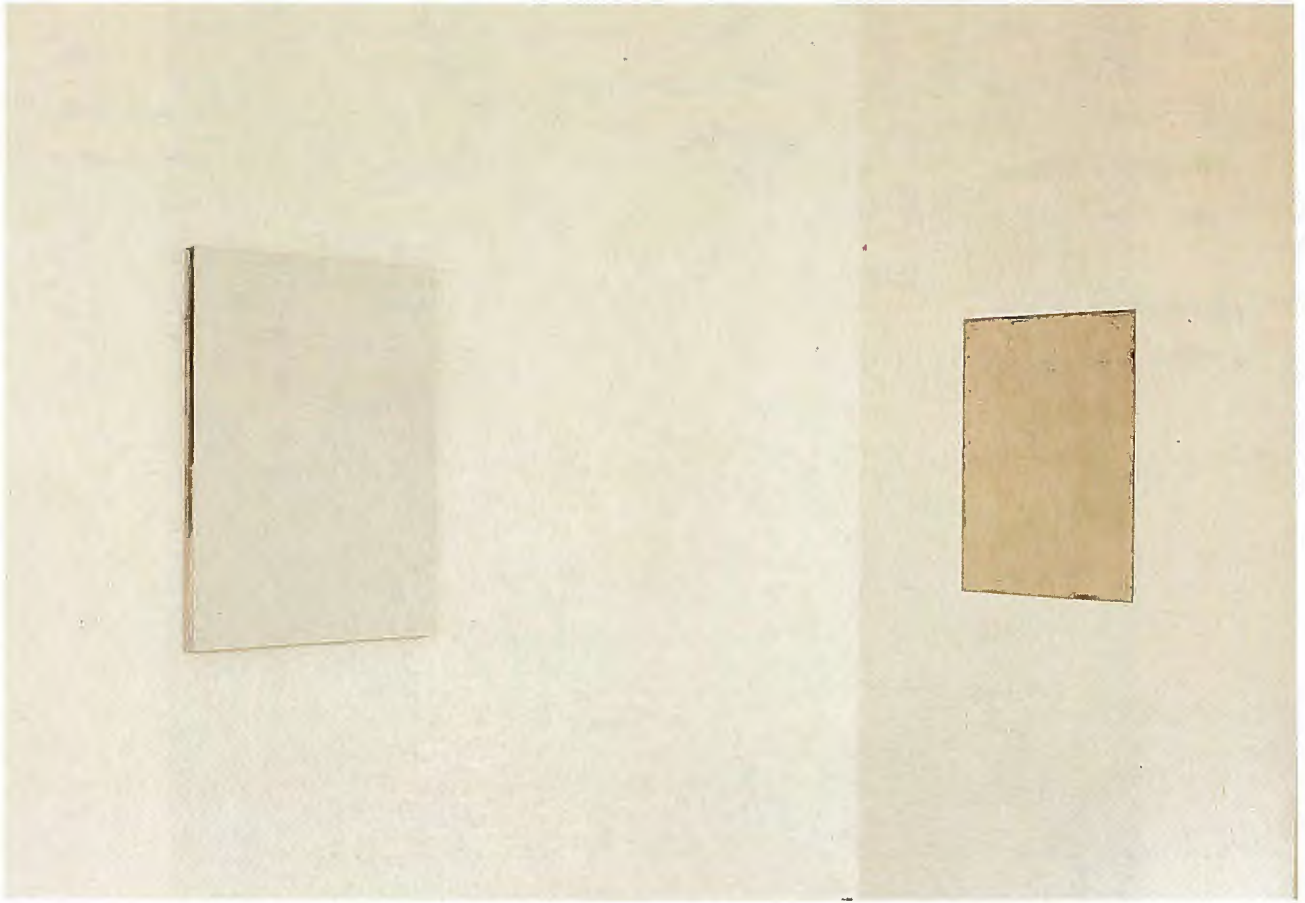
*SANS TITRE (1992-94)
Bois, or, 3 parties à 41 x 41 x 41
Photo Eduard Rahs*



ANGOISSE, Angst (1969-73)
Huile, photo sur bois, 119,5 87,5
Galerie Ulysses, Vienne



GROSSGLOCKNER DANS LA BRUME, Grossglockner im Nebel (1992)
Huile, photo sur bois, 102 x 73
Galerie Ulysses, Vienne



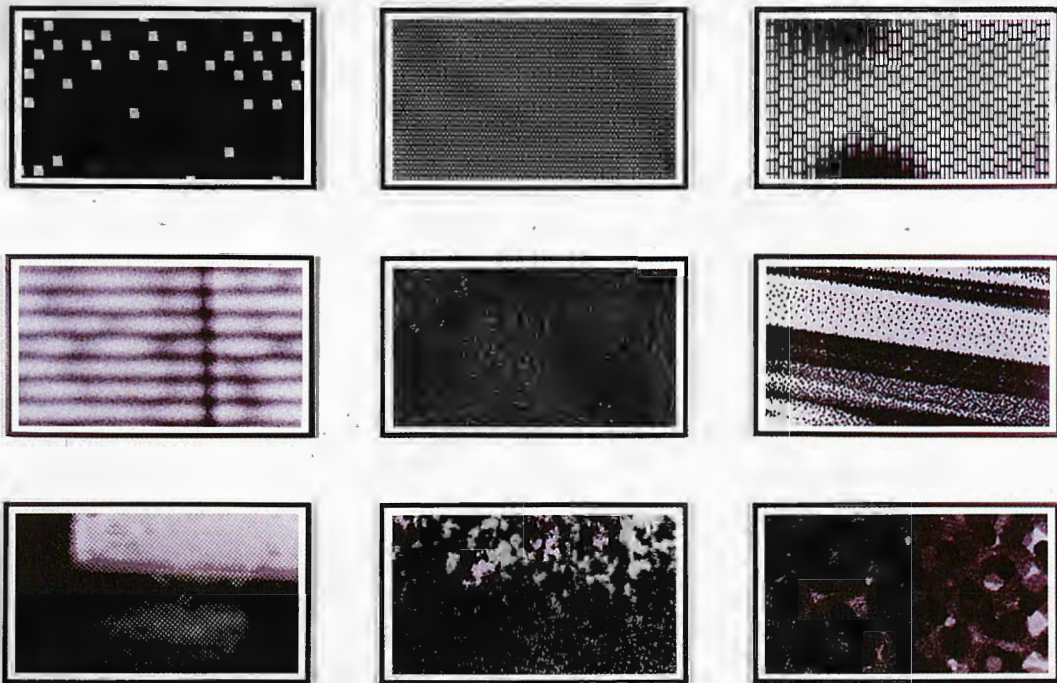
INVERSION (1998), ZEICHNUNG (1997)
Huile sur toile, 100 x 75 - Huile sur papier, 76 x 57



PAYSAGE MARIN, Seascape (1996-97)
Huile sur toile, 200 x 350

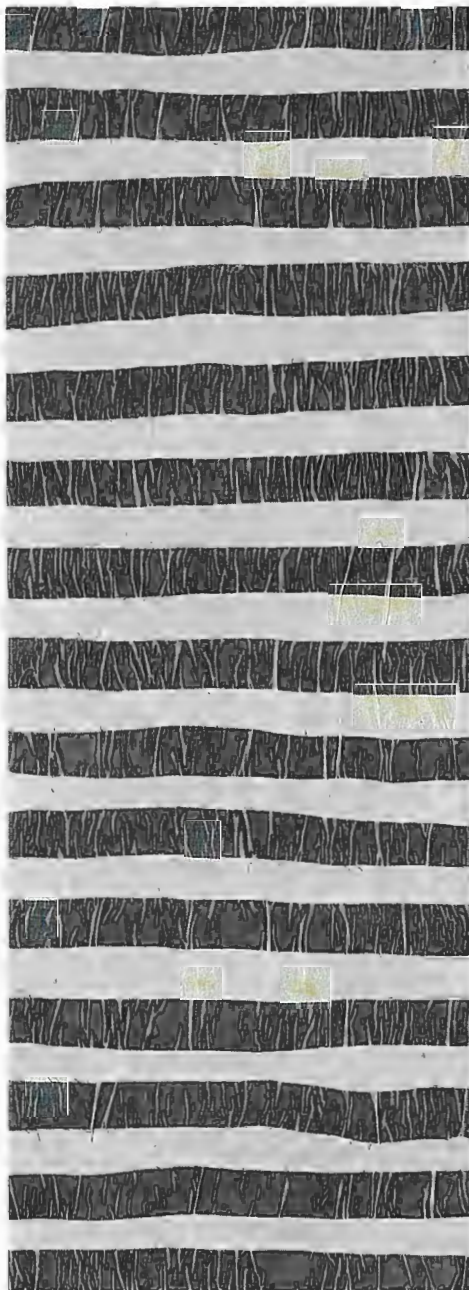


SANS TITRE (1996)
Photographie, lampe, 150 x 110
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne



SOURCES (1993-95)
Photographie, 9 parties à 38 x 64
Edition Galerie Fotohof, Salzburg 1995

STANZEL Rudolf



SANS TITRE (1997)

*Aluminium, papier transparent, soie, 210 x 75 - Photo F. Schachinger
Collection Feichtner, Mizrahi Gallery, Vienne*

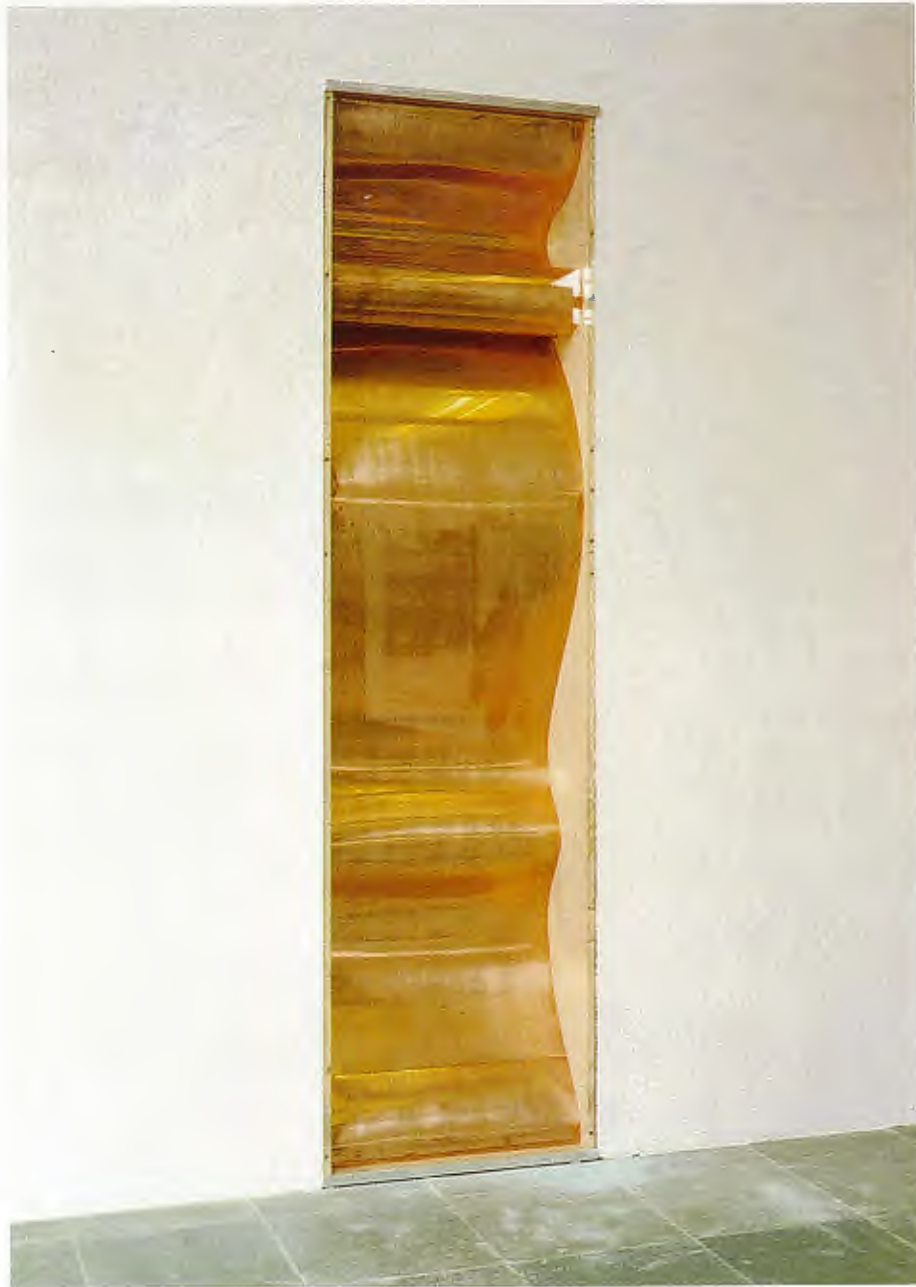


SANS TITRE
Technique mixte, 2 parties de 200 cm ø

VUKOJE Maja



SANS TITRE
Photo / Aluminium, 70 x 100



SANS TITRE (1994)
Cuivre, fer, 110 x 60
Collection de l'artiste

WALDE Martin



PROTOTYPE II, *Hallucigenia* 1 et 2 (1986-1996)
Résine, 13 x 22 x 6
Collection Josselyne Gérard-Naef, Lyon



*POINT DE VUE, Wegwarte (1996)
Métal, média mixte, 160 x 40 x 30
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne*



*ELKE & UTE
Photographie, 150 x 100
Galerie Krinzinger, Vienne*



FZ. NR. 26 (1996)
Tempera / Toile, 145 x 96
Collection Essl Courtesy Galerie Ulysses, Vienne



SANS TITRE (1996)
Huile / Aluminium, 300 x 220
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne

ATTERSEE Christian

né en 1940
vit et travaille à Vienne

Écllosion du temps, Wetterblitte (1987)
Acrylique/toile, 105 x 105 / 118 x 118

Rosée et noyau, Tau und Kern (1996)
Acrylique/toile, 105 x 105 / 118 x 118

Galerie Fournier, Paris

ASCHBACHER Ute

né en 1958 à Gmünd
vit et travaille à Paris

Des homards
Acrylique, sur coton, 300 x 200

BOHATSCH Erwin

née en 1951 à Mürzzuschlag
vit et travaille à Vienne

Titanium (1997)
Huile sur toile (bois, étoffe, acryl), 190 x 150

*Galerie Christine König & Franziska Lettner,
Vienne*

BRANDL Herbert

né en 1959 à Graz
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1994)
Huile sur toile, 200 x 160
Courtesy Galerie nächst St. Stephan, Vienne

DAMISCH Günther

né en 1958 à Steyr
vit et travaille à Vienne

*Champs universel d'arbres vert,
Grünes Baumweltfeld (1996)*

Huile sur toile, 210 x 210

Galerie Hilger, Vienne

DUNST Heinrich

né en 1955 à Hallein
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1992)
Huile/bois, 3/225 x 44 x 13

*Inv. 771 B,
Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig,
Vienne*

EXPORT Valie

né en 1940 à Linz
vit et travaille à Vienne et Cologne

Texte visuel, Poème digital, Sehtext
«Fingergedicht» (1968)
39 photographies sur papier, 40 x 50

Espaces, Räume (1991)
*3 photographies noir/blanc page de garde,
texte, lin, 58 x 42*

*Inv. G/412,
Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig*

FROHNER Adolf

né en 1934 à Vienne
vit et travaille à Vienne

L'enfermé, Verschlossenes (1968)
Huile, algues, tapis, PVC/graines,
150 x 107 x 10

Premier amour, premier péché, (1997)
Erste Liebe, erste Silnde
Aquarelle sur papier, 187 x 158

GERSTACKER Ludwig

né en 1965 à Klagenfurt
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1998)
Huile sur papier, 12 parts à 40 x 30
Galerie Krinzinger, Vienne

HAHNENKAMP Maria

né en 1965 à Eisenstadt
vit et travaille à Vienne

Espace # 5, Space # 5 (1997)
Photo/Stoff/Passe-Partout, 2/41 x 53 x 3
Galerie Christine König & Franziska Lettner,
Vienne

HEINRICH Katharina

né en 1964 à Linz
vit et travaille à Vienne

Hitteldorf, Erdberg (1997)
Synthétique, boutons pressions, 200 x 120 x 0,1
Galerie Christine König & Franziska Lettner,
Vienne

HUTZINGER Christian

né en 1966 à Vienne
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1996)
Acrylique sur toile, 80 x 110

JÜRGENSEN Birgit

né en 1949 à Vienne
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1997)
Photographie, 70 x 50

KAPPL Franco

né en 1962 à Klagenfurt
vit et travaille à Vienne

Planète Peinture, Planet Paint (1995)
Dispersion/toile, 208 x 250
Galerie Ulysses, Vienne

KEMPINGER Herwig

né en 1957 à Steyr
vit et travaille à Vienne

Sans titre, Untitled (1989)
c-print/Acrylic glass, 89 x 45

Sans titre, Untitled (1991)
c-print/Acrylic glass, 85 x 59

KOGLER Peter

né en 1959 à Innsbruck
vit et travaille à Vienne

*Hall d'exposition de Bonn,
Bundesausstellungshalle Bonn (1996)
Toile tissée
Inv. 890 B,
Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig, Vienne*

LASSNIG Maria

né en 1919 à Kappel
vit et travaille à Vienne

*Autoportrait de pentecôte,
Pfingstselbstselbstportrait (1969)
Huile sur toile, 117 x 147
Inv. 638 B,
Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig, Vienne*

*Repos de la nageuse, Rast der Schwimmerin (1982)
Huile sur toile, 100 x 119,5
Inv. 640 B,
Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig, Vienne*

LIXL Sonia

né en 1961 à Hallein
vit et travaille à Vienne

*Sans fin 1, Endless 1 (1997)
Huile sur toile, 2 parties à 177 x 130*

MOSBACHER Alois

né en 1954 à Strallegg
vit et travaille à Vienne

*Envol d'oies, Entenschwarm (1996)
Huile/toile 240 x 140
Collection de l'artiste*

MOSER Nikolaus

né en 1956 à Spittal/Drau
vit et travaille à Vienne

*Sans titre (1996)
Huile/toile 190 x 190
Galerie Hilger*

NEUWIRTH Flora

né en 1939 à Graz
vit et travaille à Vienne

*Soyez dociles, Be gregarious (1997)
Bois synthétique, néon, 200 x 200
Galerie Christine König & Franziska Lettner*

NITSCH Hermann

né en 1939 à Vienne
vit et travaille à Prinzendorf

*Reliquaire, Relikt - Montage (1963)
Sang, crayons gras sur Molino, 112 x 84 x 10
Chemise de choriste, Chorknabenhemd (1982)
Sang sur lin, dentelles, monté dans
armoires, 173 x 98 x 13
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne*

OBERHUBER Oswald

né en 1931 à Meran
vit et travaille à Vienne

*Sans titre (1968)
Acrylique sur toile, 300 x 550
Sans titre (1991)
Acrylique sur toile, 300 x 450
Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne*

ONA B.

né en 1957 à Vienne
vit et travaille à Vienne

Kai (1997)
Photographie, 195 x 127

Etre (1997)
Photographie, 195 x 127

Lit (1997)
Verre de Murano sur lit rouge, 85 x 193 x 50
Collection de l'artiste

PICHLER Franz

né en 1960 à Sekau
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1992-94)
Bois, or, 3 parties à 41 x 41 x 41
Photo Eduard Rahs

RAINER Arnulf

né en 1929 à Baden
vit et travaille à Vienne

Angoisse, Angst (1969-73)
Huile, photo sur bois, 119,5 x 87,5
Grossglockner dans la brume, Grossglockner im
Nebel (1992)
Huile, photo sur bois, 102 x 73
Galerie Ulysses, Vienne

SANDNER Stefan

né en 1968 à Vienne
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1998)
Huile sur toile, 100 x 75

Dessin, Zeichnung (1997)
Huile sur papier, 76 x 57

SCHEIBL Hubert

né en 1952 à Gmunden
vit et travaille à Vienne

Paysage marin, Seascape (1996-97)
Huile sur toile, 200 x 350

SCHNEIDER Anne

né en 1965 à Enns
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1996)
Photographie, lampe, 150 x 110
Galerie Christine König & Franziska Lettner,
Vienne

SELICHAR Guenther

né en 1960 à Linz
vit et travaille à Vienne

Sources (1993-95)
Photographie, 9 parties à 38 x 64
Edition Galerie Fotohof, Salzburg 1995

STANZEL Rudolf

né en 1958 à Linz
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1997)

Aluminium, papier transparent, soie, 210 x 75

Photo F. Schachinger

Collection Feichtner, Mizrahi Gallery, Vienne

STEINER Herwig

né en 1956
vit et travaille à Vienne

Sans titre

Technique mixte, 2 parties de 200 cm ø

VUKOJE Maja

né en 1969 à Düsseldorf
vit et travaille à Vienne

Sans titre

Photographie / Aluminium, 70 x 100

WALDE Martin

né en 1957 à Innsbruck
vit et travaille à Vienne

Prototype II, Hallucigenia 1 (1986-1996)

Résine, 13 x 22 x 6

Prototype II, Hallucigenia 2 (1986-1996)

Résine, 13 x 22 x 6

Collection Josselyne Gérard-Naef, Lyon

WAKOLBINGER Manfred

né en 1952 à Mitterkirchen
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1994)

Cuivre, fer, 110 x 60

WEINBERGER Lois

né en 1947 à Stams
vit et travaille à Vienne

Point de vue, Wegwarte (1996)

Métal, média mixte, 160 x 40 x 30

Photographie (1997)

Photographie

Photographie (1997)

Photographie

Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne

WURM Erwin

né en 1954 à Bruck a.d. Mur
vit et travaille à Vienne

Moi, moi gros, Me, me fat

Photographie, 167 x 125

Elke & Ute

Photographie, 150 x 100

Galerie Krinzinger, Vienne

ZECHNER Johanes

né en 1953 à Klagenfurt
vit et travaille à Vienne

FZ.NR.26 (1996)

Tempera/Toile, 145 x 96

Collection Essl

Courtesy Galerie Ulysses, Vienne

ZITKO Otto

né en 1959 à Linz
vit et travaille à Vienne

Sans titre (1996)

Huile/Aluminium, 300 x 220

Galerie Christine König & Franziska Lettner, Vienne

PEINTURE



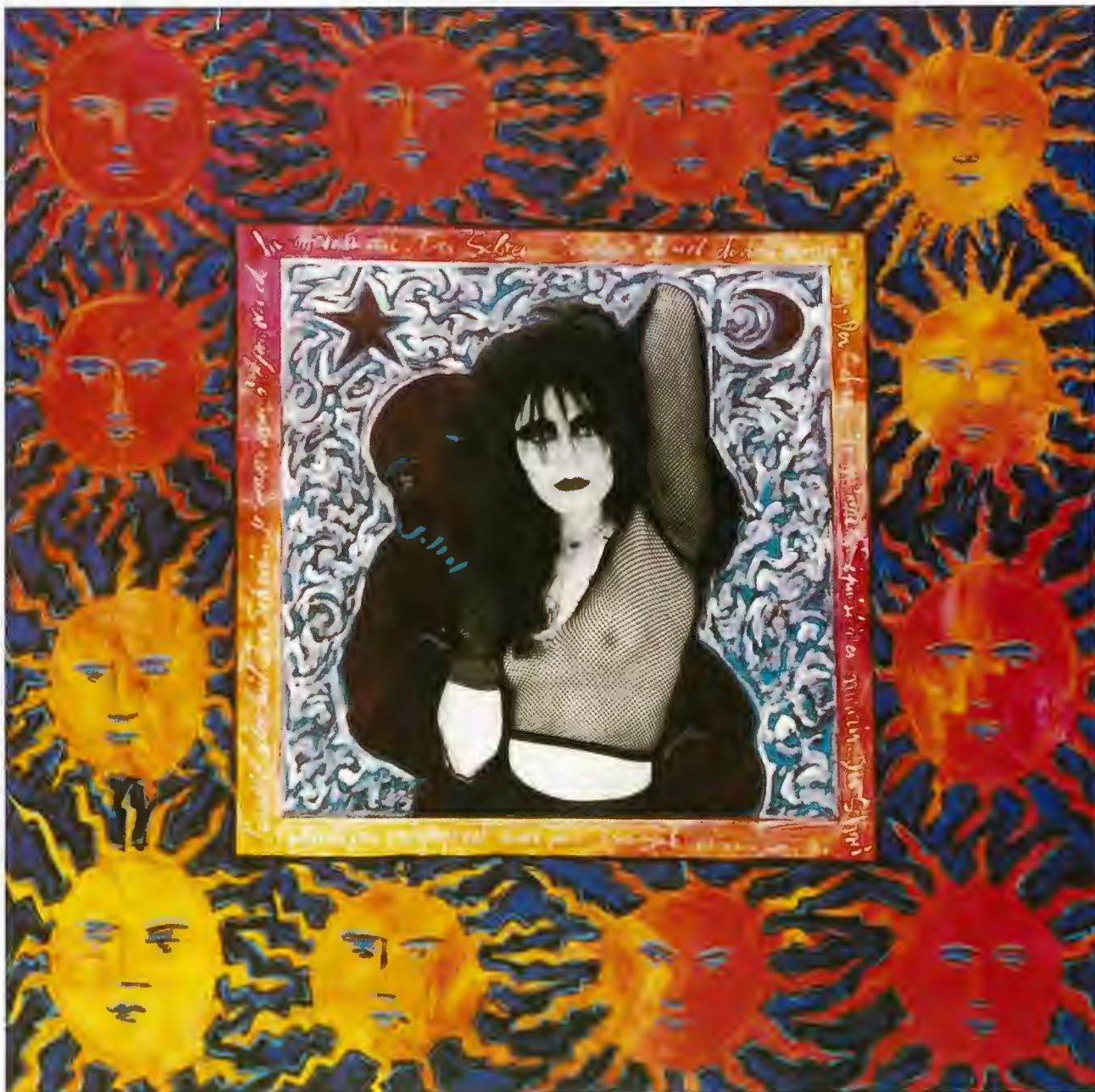
BERTEMES Fernand
Twisting by the pool



BEZET Hervé
Sans titre



BLOC Delphine
30 millions d'amis



BOCCA ROSSA / TABUSSO
Autour de Lisa Karoll



BOSSER Jacques
Qi



BRENNER Anne
Sans titre



CRESSON Frédéric
Les pommes



CROQ Philippe
Grand centre 71-1



GALLE Virginie
Gri-gri



GANDIA Julian
Sans titre



HOUZE Fabienne
Le journal



JOHNSTON Johane
Flaques d'eau, Maisons, Belfast



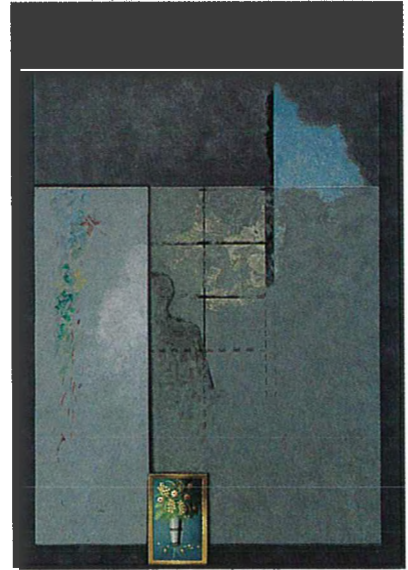
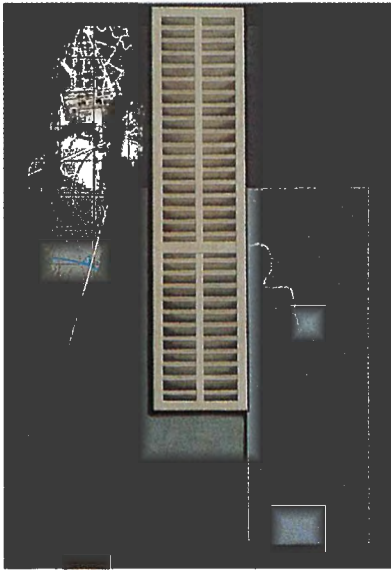
JUHEL Yves
Carré de Coings



KENDALL Jim
Thursday



LEREBOURG Amélie
Sans titre



LESTIE Alain
«de part et d'autre»



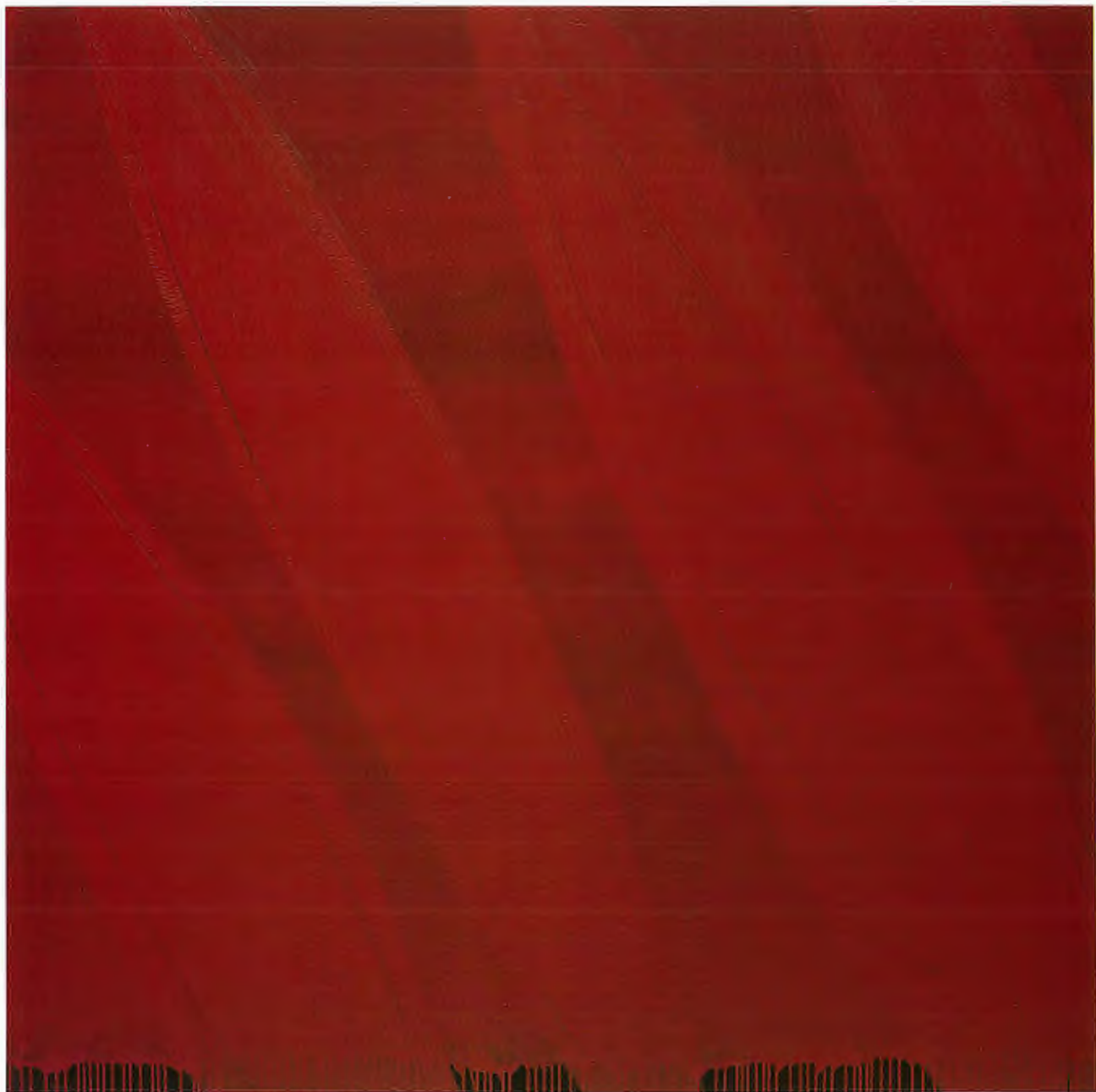
MORIYAMA Hiroyuki
Voyage intérieur



MURAKAMI Shitomi
SM 280298 - 004 T



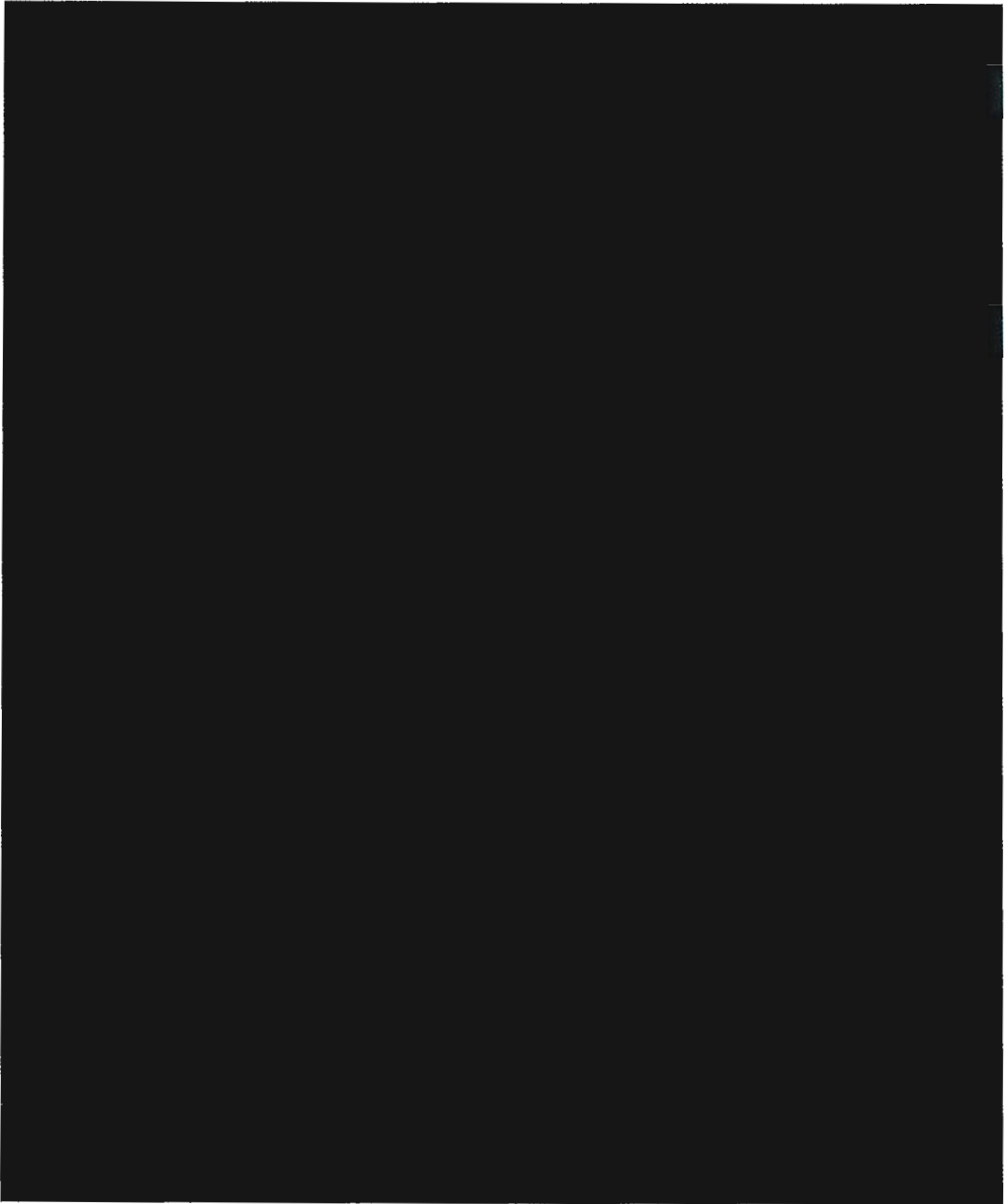
PARK Kwang-Sung
Avoir et être



PREISCHE Dagmar
Arrière monde



PRYCHODKO Andrii
Sans titre



RAVEL Pascal
Sans titre



SON Eun-Young
Sans titre



SON Kwang Bea
Sans titre



SUCHY Laurent
Tables



SALAHUN Anne-Gaëlle
Sans titre



TURRILLO Annette
Le songe



VATURI Jessica
Autoportrait



Yi Won-Hyung
Mouvements, gestes et actions



TREIZENEM Laurence
Interprétations

ALBERTELLI Dominique

106, rue de la Jarry, 94300 Vincennes

Sans titre

ALET Thierry

149 W. 24th Street, New York

Sans titre

BARMONT Bénédicte

36, Bd de Clichy, 75018 Paris

Sans titre

BELZERE Stéphane

19, rue Pajol, 75018 Paris

«♂♀ Organes génitaux»

BERTEMES Fernand

6, rue de Trucy, 94120 Fontenay/s/Bois

Twisting by the pool

BEZET Hervé

73, rue d'Auron, 18000 Bourges

Sans titre

BLOC Delphine

12, rue d'Aumâle, 80290 Poix

30 millions d'amis

BOCCA ROSSA/TABUSSO

103, av. Pablo Picasso, 06220 Vallauris

Autour de Lisa Karoll

106

BOUFFANDEAU Frédéric

1, rue Corneille, 49100 Angers

Sylvie

BOSSER Jacques

49, Place Jules Ferry, 92120 Montrouge

Qi

BOULIN Isabelle

12, rue du Serporat, 33800 Bordeaux

Sans titre

BRENNER Anne

19, Allée Marc Chagall, 75013 Paris

Sans titre

CAPITANIO Valéria

7, rue de Rocroy, 75010 Paris

Ten pis vice

CHAMPRIS Olivier

19, Allée Marc Chagall, 75013 Paris

Dévoilement/la fin de l'art

CONTRERAS David

12, rue Santos Dumont, 75015 Paris

El Forastero

CORREIA Antoine

103, rue Voltaire, 92800 Puteaux

Tombé d'autel

CRESSON Frédéric

15, rue de l'Hôpital du Siège, 59300 Valenciennes
Les pommes

CROQ Philippe

6, avenue du Maréchal Juin, 06220 Vallauris
Grand Centre 71-1

DARNAUD Pierre Luc

2, rue du Ravelin, 58000 Nevers
Sans titre

DESSAIGNE Jean

5, rue des Pruniers, 75020 Paris
16 peintures pour un appartement

DROUET Marie

21, rue du Général Bedeau, 44000 Nantes
Réflexions

EMERY Anne

8, rue R. Losserand, 75014 Paris
Figures

FAVRE Véronique

9, rue Corot, 28000 Chartres
Les fiancés nus

F2

23, rue du Vieux Colombier, 75006 Paris
Workers

GAILE Barbara

114, rue de la Roquette, 75011 Paris
Une nuit sombre

GALLE Virginie

13, rue du Bourg-Neuf, 72130 Fresnay/s/Sarthe
Gri-Gri

GALLOIS Danielle

34, rue Desbordes-Valmore, 75116 Paris
Vanité blanche

GANDIA Julian

70 Chalet 4, 28006 Madrid Espagne
Sans titre

GARDNER Lisa

57, rue des Champs Elysées, 94250 Gentilly
Sans titre série «le Haggadah»

GOSSELET Muriel

30, rue du Fbg Poissonnière, 75010 Paris
Extrême limite sur fond ocre

HEINRY Olivier

69, Grande rue, 53000 Laval
Tabaski

HERZOG Anna

58 bis, rue du 19 janvier, 92380 Garches
La danse

HONORE Pascal

34, rue de la Fontaine, 51170 Serzy et Prin
Sans titre

HOUZE Fabienne

17, rue du Mont la Ville, 95760 Valmondois
Le Journal

HUSSER Matthieu

128, avenue de Colmar, 68100 Mulhouse
La peintures

JANG Jung-Yeun

18, rue de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris
Onirisme

JOHNSTON Johane

143, avenue P. Semard, 94210 La Varenne
Flaques d'eau, Maisons, Belfast

JOLLES Anne

5 bis, Avenue Jean Jaurès, 92120 Montrouge
Triptyque

JUHEL Yves

17, Place Albert Thomas, 93140 Bondy
Carré de Coings

KADI Ranou

18, rue Flora, 68100 Mulhouse
Sans titre
108

KARAM Geneviève

10, rue Moreau, 75012 Paris
Avril 97 (II x III)

KENDAL Jim

40, rue des Dames, 75017 Paris
Thursday

KIM Ryoung

18, rue Charcot, 75013 Paris
Sans titre 03-1297

KNAP Kassia

220, rue du Fbg St Martin, 75010 Paris
Paysage

KORBER Thomas

56 ter, rue Buzenval, 75020 Paris
Couple

KRETTLY

12, rue de Civry, 75016 Paris
Fleuves

LECOMTE Dominique

9, rue de Citeaux, 75012 Paris
Le visiteur qui regarde le tableau du visiteur qui...

LEE Young-Mi

24, rue du 11 novembre, 93330 Neuilly/s/Marne
Les traces du temps dans le rêve

LEREBOURG Amélie

11/22, rue de bailleul, 59000 Lille

Sans titre

LOILLIEUX Eric

9, Chemin derrière les haies, 02870 Bucy-les-Cerny

Caresses de bruite

LESTIE Alain

150, rue du Palais Gallien, 33000 Bordeaux

«de part et d'autre»

MARZUK André

25, rue Pairolière, 06300 Nice

Portrait d'une femme XXXIV

MORIYAMA Hiroyuki

1718, Allée du Vieux pont de Sèvres,

92100 Boulogne

Voyage intérieur

MURAKAMI Shitomi

64, rue Laugier, 75017 Paris

«SM 280298 - 004T»

ORHANT Denis

2, rue des Capucines, 35310 Mordelles

Sans titre

PARK Kwang-Sung

136, bd d'Alsace Lorraine,

94170 Le Perreux/s/Marne

Avoir et être

PONSIN Jean

8 bis, rue Sarrette, 75014 Paris

Induire

POUZET Catherine

63, rue Eugène Lucas, 29100 Douarnenez

Leur innocence IV

PREISCHE Dagmar

56, rue de Sèvres, 92100 Boulogne Billancourt

Arrière monde

PRYCHODKO Andrii

10, rue de la Vacquerie, 75011 Paris

Sans titre

RAVEL Pascal

46, rue Vitruve, 75020 Paris

Sans titre

ROUX Laurent

51, rue de Bourgogne, 75007 Paris

«Pont bleu»

SALAHUN Anne-Gaëlle

10, rue de Lorraine, 35000 Rennes

Sans titre

SASAÏ Kyoko

64, rue Laugier, 75017 Paris

...grandeur nature 97008-17

SCHAMELHOUT Emmanuel

49, rue de Chatenay, 92160 Antony
Personnage dans les bois

SCHROEDER Barbara

Fontbonne, 33710 Teuillac
Pot au feu avec jambon

SON Eun-Young

12, rue Bouchardon, 75010 Paris
Sans titre

SON Kwang Bea

11, Quai de l'Argonne, 94170 Le Perreux
Sans titre

SUCHY Laurent

77, Bd de Barbès, 75018 Paris
Tables

SUPIOT François

36, Bd des Invalides, 75007 Paris
Sans titre

SZABADICS Irène

12, rue Santos Dumont, 75015 Paris
Le mythe de la caverne

TACHIKAWA Motoko

40, rue Bourgelat, 94700 Maisons Alfort
Coquillage

THORSLUND Marie-Christine

22, rue de la Folie Méricourt, 75011 Paris
Composition V

THOMAS Françoise

16, rue Commines, 75003 Paris
Fritillaria sur fond rouge

TOKUNAGA Toko

131, rue Jeanne d'Arc, 75013 Paris
Rouge et vert

TORTI-BATHORY Antonia

11, rue Anatole France, 93170 Bagnolet
Action

TREIZENEM Laurence

14, rue Vandamme, 75014 Paris
«Interprétations»

TURRILLO Annette

133, rue de Tolbiac, 75013 Paris
Le songe

VATURI Jessica

39, rue de turenne, 75003 Paris
Autoportrait

WILSON William

153, rue de la Croix Nivert, 75015 Paris

YI Won-Hyung

121, Avenue Henri Freville, 35200 Rennes
Mouvements, gestes et actions

TRAVAUX SUR PAPIER, DESSIN, PHOTO



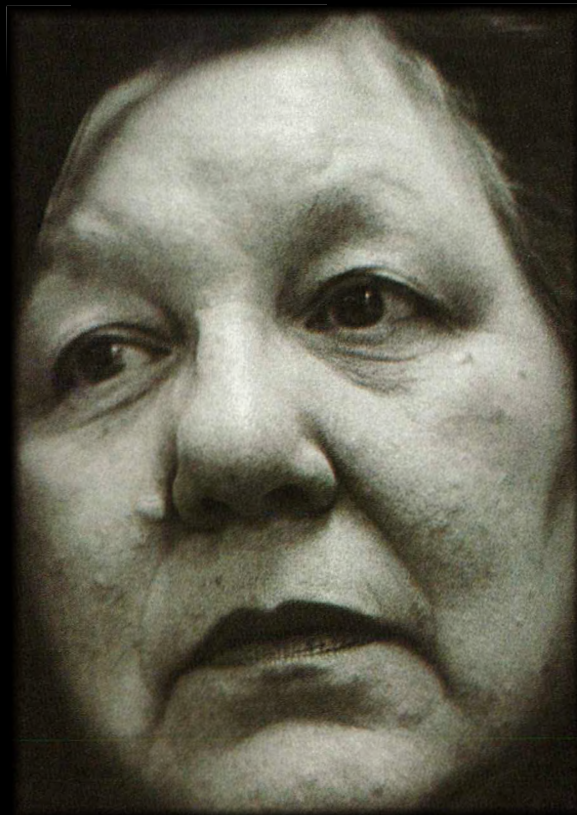
AGNES Brigitte
Esclave n°1 et esclave n° 2



ANSBERG
L'amour inconditionnel



ATIBARD Annie
Le jour se lève



BOSSAN Sonia
Le masque



BOSSON Emmanuel
Les poissons



CALLU Frédérique
Impression d'Afrique/Mirage/Symbole



CHANG Hwei-Lan
Une ou trois choses que je sais



DIGARD Corinne
Back and White - tête à tête



DURM Frédérique
Sans titre



FLEURIER Charlotte
Sans titre



GARCIA Dom

*Gant comdom du tagueur, gant de travail,
gant à la mousse polyester, gant de travail à la peau verte*



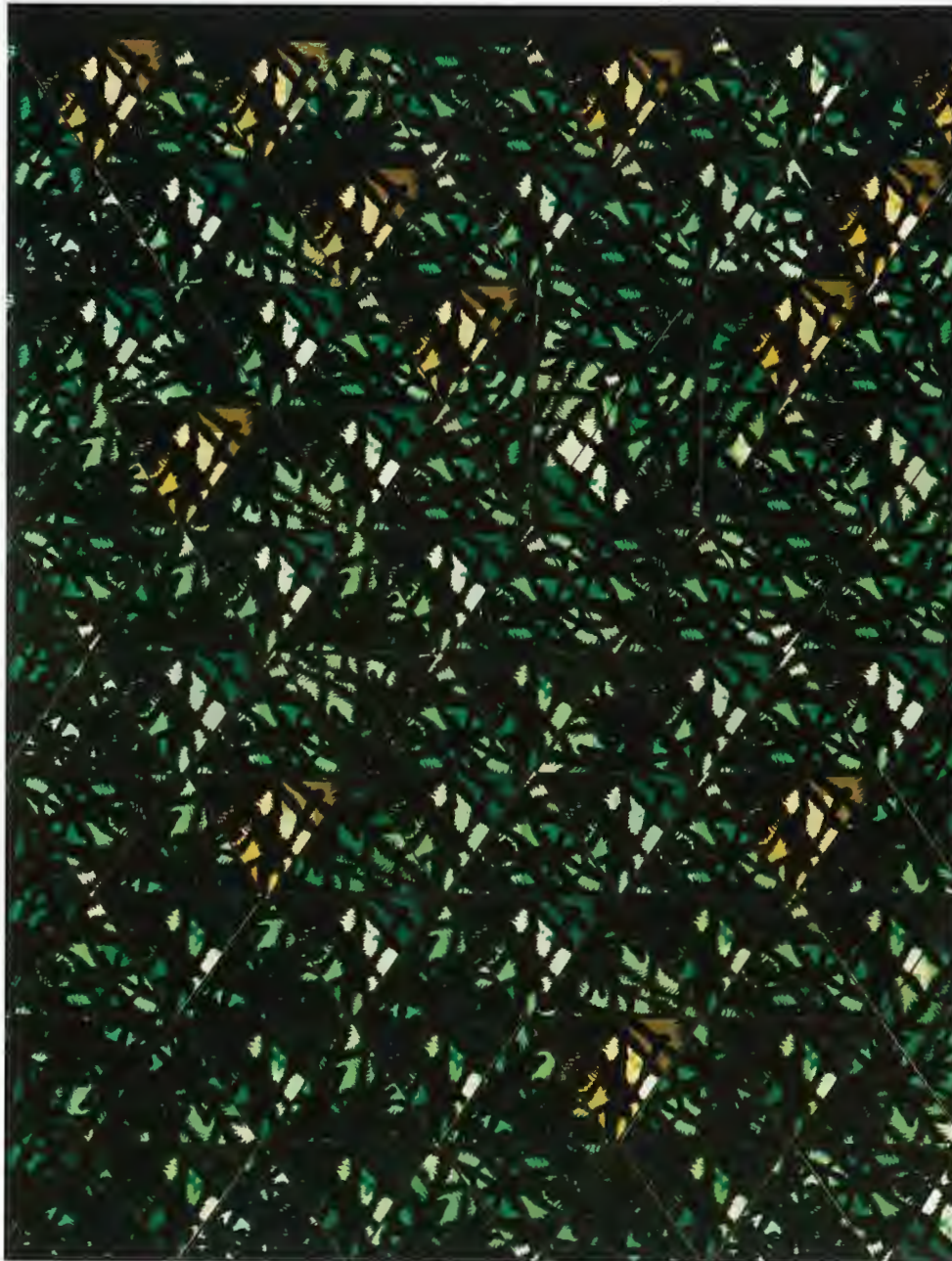
GARNIER Jean-Claude
Le chat, le singe et l'oiseau



GOEMAERE Pascal
"Tracés"



LAMALATTIE Pierre
Silence, rives...



MASSALVE Brigitte
Des nuits entières dans les arbres



MOULIN Coralie
Anyhow and somehow



SEO Myung-Hi
Les Grâces



SICARD Jean-Marc
"Icône 109"



TRAN-BA-VANG Nicole
Collection Été 98 n° 2



WEBER Pascale
Demi-sphère n° 2

AGNES Brigitte

12, rue Catherinot, 18000 Bourges
Esclave n° 1 et esclave n° 2

AJERSTEJN Michel

7, rue Auguste Bailly, 92400 Courbevoie
Malaise

AMOSSE Guillaume

32, rue Camille Pelletan, 92120 Montrouge
Série suspensions

ANSBERG

59, rue Caulaincourt, 75018 Paris
L'amour inconditionnel

ATIBARD Annie

2, rue du Dr Calmette, 35200 Rennes
Le jour se lève

BÂ Myriam

44, rue Chabaud, 51100 Reims
Sans titre

BOSSAN Sonia

1, Place des Fédérés, 93160 Noisy-le-Grand
Le masque

BOSSON Emmanuel

2, Villa Juge, 75015 Paris
Les poissons

CALLU Frédérique

6/8, rue Basfroi, 75011 Paris
Impression d'Afrique/Mirage/Symbole

CASABO PICOT Marie-Claude

168, rue Descroizilles, 76000 Rouen
Les petites chemises

CHANG Hwei-Lan

12, avenue du Cimetière, 31500 Toulouse
Une ou trois choses que je sais

CHARREYRE Catherine

1, Villa Ste Croix, 75017 Paris
Rouge - 42è rue - 17h35

DELOMEZ Benoît

33 bis, rue du Cap Martin, 61430 Athis de l'Orne
Mercurie rouge - Poisson

DEVIMES Jean

12, rue d'Aumale, 80290 Poix de Picardie
Le maître-suceur n°7

DIALLO Abou

66, rue Velpeau, 92160 Antony
Hommages

DIGARD Corinne

12, rue d'Hauteville, 75010 Paris
Back and White - tête à tête

DURM Frédérique

11, rue du Fbg Montmartre, 75009 Paris
Sans titre

FLEURIER Charlotte

13, Allée des Sallous, 78480 Verneuil/s/Seine
Sans titre

GARCIA Dom

19, rue Faubourg Poissonnière, 75019 Paris
*Gant de travail, gant à la mousse polyester,
gant de travail à la peau verte*

GARNIER Jean-Claude

54, rue Léon Frot, 75011 Paris
Le chat, le singe et l'oiseau

GIBERT Bruno

45, rue Lacroix, 75017 Paris
Sans titre

GOEMAERE Pascal

20, avenue de la République, 92120 Montrouge
Tracés

KIM Ki Sik

19, rue Ponscarne, 75013 Paris
La vie

KIM Beom-Soo

22, rue d'Arcueil, 75014 Paris
La métamorphose d'image (portrait de poupée)

LAMALATTIE Pierre

5, rue Champfleury, 75007 Paris
Silences, rives...

LEDRA Cécile

23, avenue Du Mesnil, 94210 La Varenne
Gélatine

MASSALVE Brigitte

11, rue Bailly, 75003 Paris
Des nuits entières dans les arbres

MATHIEU Christine

21, rue du Fbg Saint-Antoine, 75011 Paris
Mains bleues

MOCAN Nicolas

38, rue H. Rochefort, 91000 Evry
Sans titre

MOULIN Coralie

9, rue Thoein, 75005 Paris
Anyhow and somehow

MOUREY Christophe

c/o Mme Grall,
Parc St Just, 76800 St-Etienne-du-Rouvray
Suzanne

NORDMANN Anne

87, rue Saint-Denis, 75001 Paris
Portrait

PONS DE PAVANT Sophie

72, rue Manin, 75019 Paris
Sans titre

SEO Myung-Hi

24, rue Geoffroy, St Hilaire, 75005 Paris
Les Grâces

SICARD Jean-Marc

73, rue Claude Bernard, 75005 Paris
lcône 109

SUE Jin-Eun

37, rue Brancion, 75015 Paris
Une rêverie

TATIS

15, Avenue de Chavoye, 78124 Mareil/s/Mauldre
Vibrations intérieures du danseur

TRAN-BA-VANG Nicole

184, rue du Fbg Saint-Denis, 75010 Paris
Collection Été 98 n°2

VAUTIER Mireille

147, rue du Temple, 75003 Paris
Les lits

VESOVIC Yarmila

143, Bd Raspail, 75006 Paris
Oktave Hermafrodit

WEBER Pascale

12, rue de la Mairie, 39170 Lescheres
Demi-sphère n°2

WEIZSÄCKER-GONZALEZ Marie-Léone

57, rue des Champs Elysées, 94250 Gentilly
Parcours intime

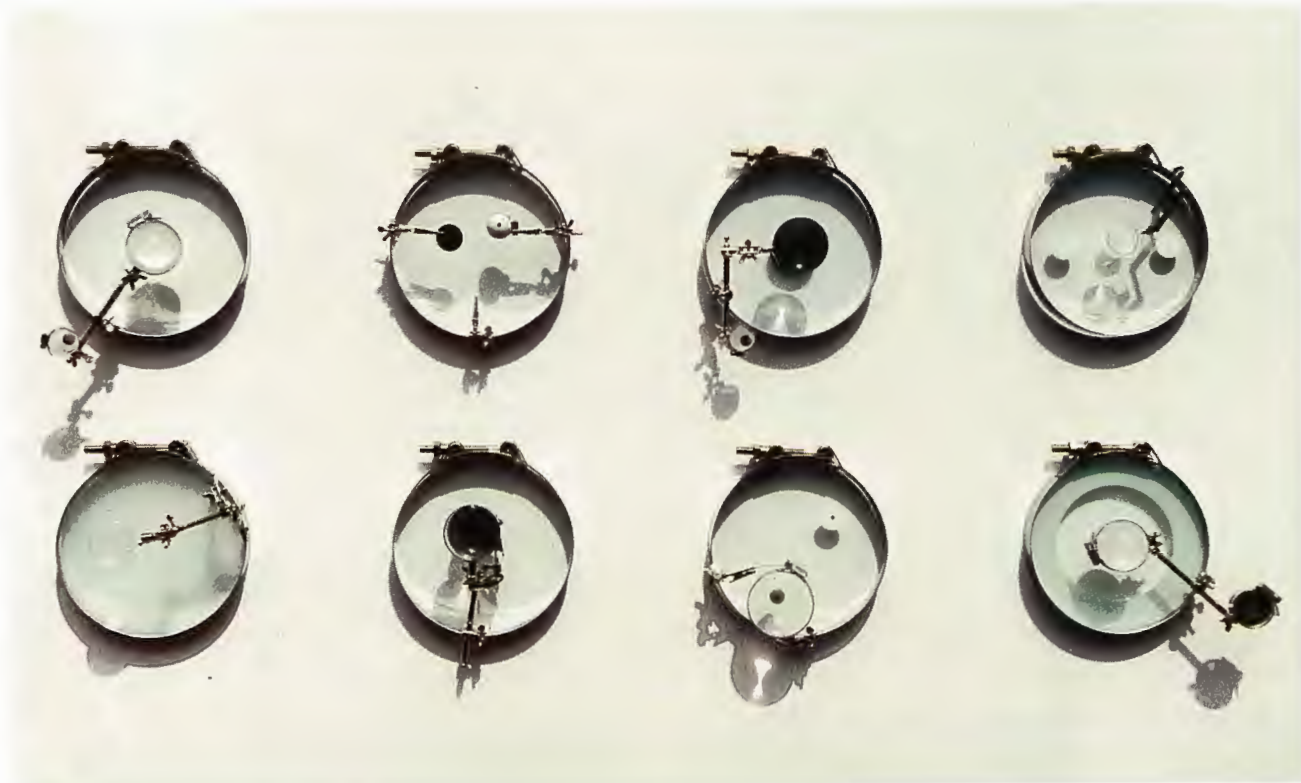
SCULPTURE



ADLER Ora
Formes II



BECUVE Philippe
bal



DELVILLE Sonia
Sans titre



DESMASURES FRANCOTTE Véronique
Source de chlorophille, la sève



DE VILLELE Anne
Histoires naturelles



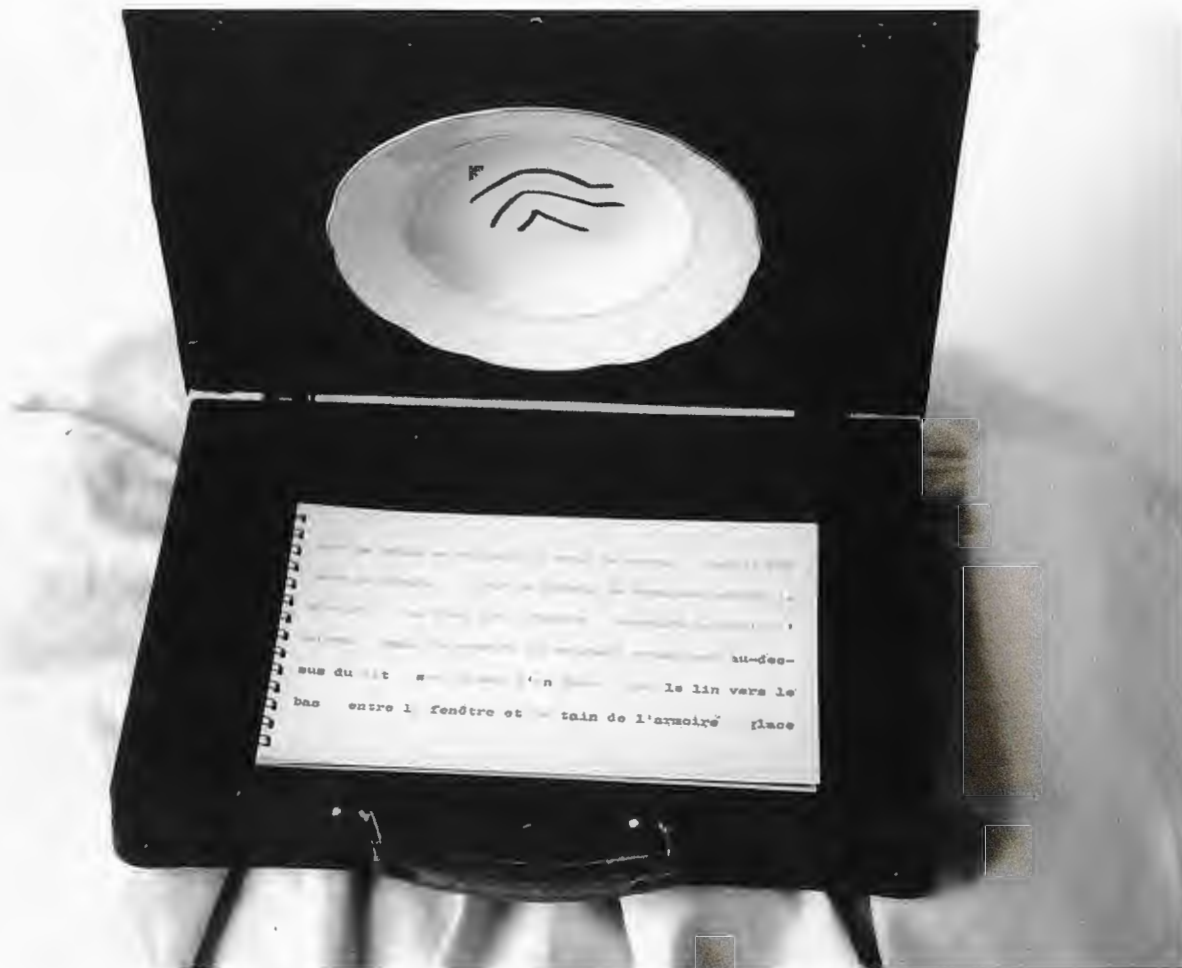
DU Shenjun
C'est quoi



FAJNZANG Dominique
Une certaine idée du corps



FALLET Sandrine
Sans titre



FOLDI Augusto
Passage



GAST Bernard
Sans titre



GONZALEZ MANZAVILLA Oswaldo
La Casa del Campo



GORSKI Roman
Sans titre



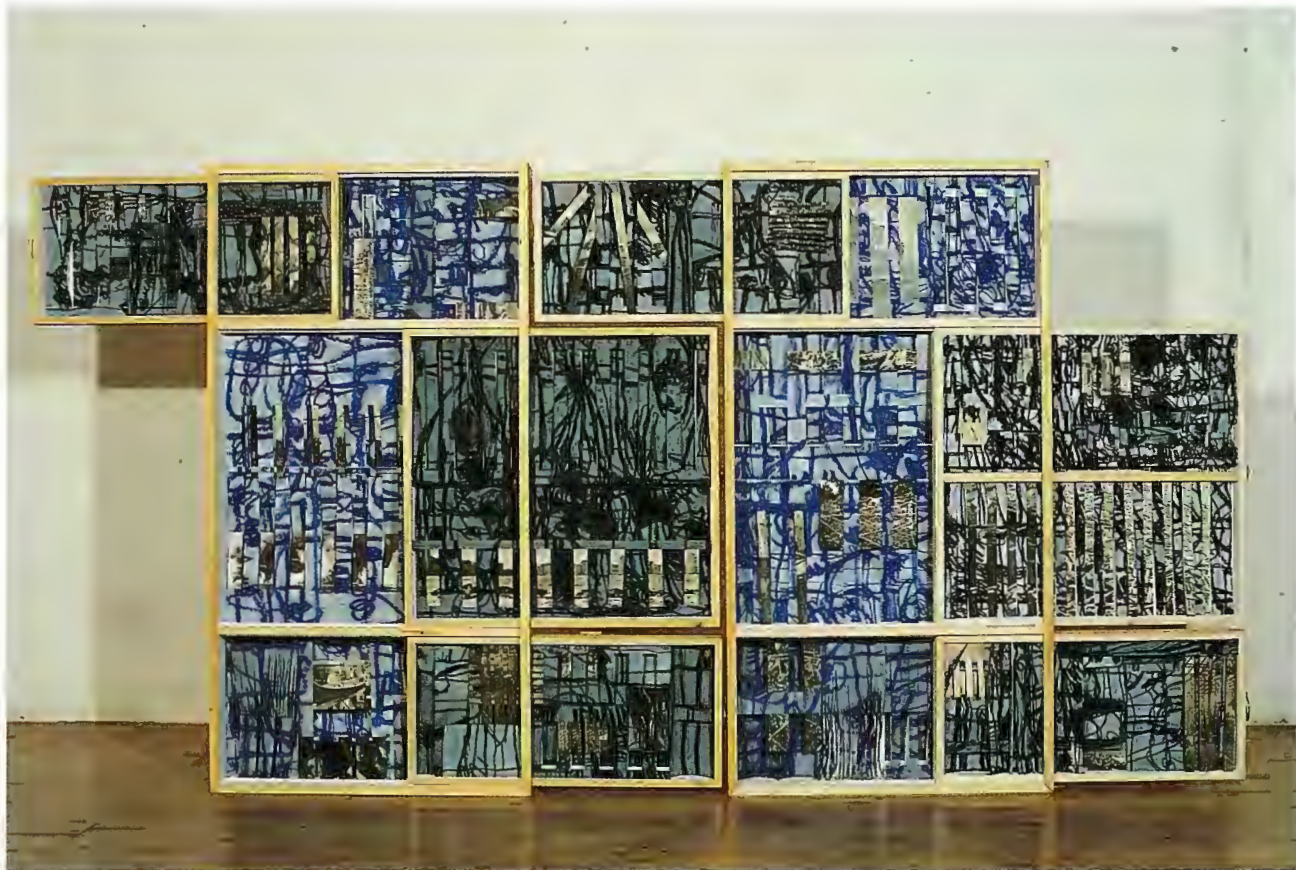
GOT Stéphane
«Got : réversible modulable»



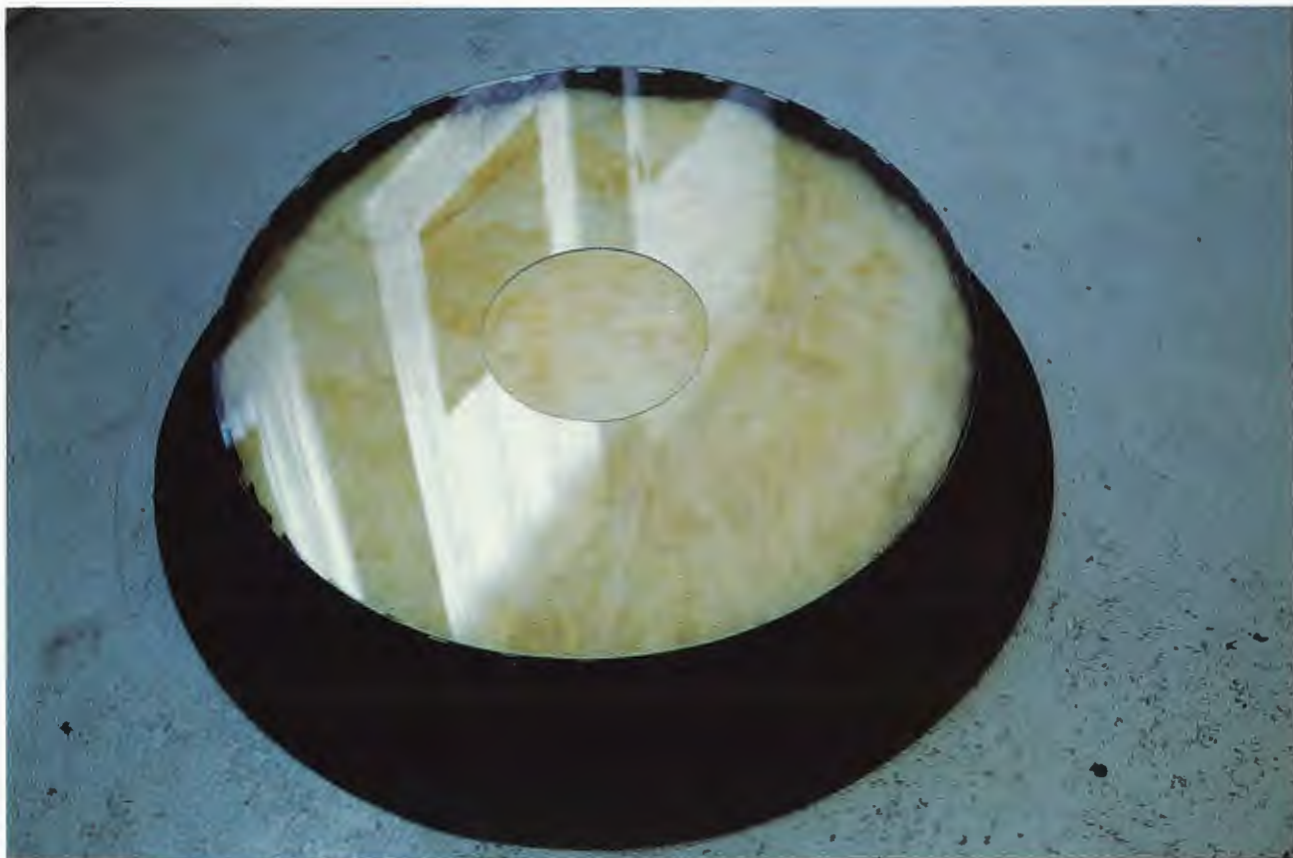
HOLZ Margret
L'œil



IDE-CHABROL Rafaële
Sur un air de Paris



KLEINBERG Fred
«Espace modulable»



LAUDIERES Isabelle
Œil objectif



MONTUFAR Vladimir
L'Histoire III



RAOUL Edith
Rites



TSAY Jaang-Jing
Empreinte d'oreille

ADLER Ora

7, rue Raymond du Temple, 94300 Vincennes
Formes II

BECUVE Philippe

10 bis, Chemin Neuf, 89100 Sens
Bal

BRETOU Claire

22, rue Marcel Grosmenil, 94800 Villejuif
Le jardin d'Eden

COQUELIN Josée

7, rue S.D. de la Meurthe, 78920 Ecquevilly
Flottille

DELASALLE Nathalie

10, rue Pernety, 75014 Paris
Cub

DE MONTESQUIOU Éléonore

15, Bd Henri IV, 75004 Paris
Histoires

DELVILLE Sonia

76, rue Lecourbe, 75015 Paris
Sans titre

DESMASURES FRANCOTTE Véronique

2, avenue de Peterhof, 75017 Paris
Source de chlorophile, la sève
158

DE VILLELE Anne

1, rue des Portes Blanches, 75018 Paris
Histoires naturelles

DU Shenjun

12, allée des Lilas, 93300 Aubervilliers
C'est quai

ESQUILAT Pier

12, rue du Télégraphe, 75020 Paris
En cet espace s'est déroulé...

FAJNZANG Dominique

5, rue des Cormorans, 17300 Rochefort
Une certaine idée du corps

FALLET Sandrine

105, rue Charlet, 18000 Bourges
Sans titre

FOLDI Augusto

2, avenue P. Brossolette, 92240 Malakoff
Passage

GAST Bernard

13, rue Bellevue, 75019 Paris
Sans titre

GUEZENNEC Soazic

8, avenue Anatole France, 92240 Malakoff
Bambi

GONZALEZ MANZAVILLA O.

57, rue des Champs Elysées, 94250 Gentilly
La Casa del Campo

GORSKI Roman

4, Bld Vercingétorix, 95100 Argenteuil
Sans titre

GOT Stéphane

2, rue des Coloristes, 12100 Millau
«Got : réversible modulable»

HENRY Pascal

13, rue J.F. Bodin, 49350 Chenehutte
La chaîne des catastrophes

HOLZ Margret

Stuttgarter Platz 20, D-10627 Berlin
L'œil

IDE-CHABROL Rafaële

27, rue Desaix, 75015 Paris
Sur un air de Paris

KIM Sang-Lan

16, rue du Parc de Noailles,
78100 St-Germain-en-Laye
Un rêve d'or

KLEINBERG Fred

9, rue B. Palissy, 94200 Ivry
Espace modulable

LAUDIERES Isabelle

31, rue Gabriel Crié, 92240 Malakoff
Œil objectif

LEE Sang-Min

34, rue du Cerf, 67200 Strasbourg
De l'intérieur à l'extérieur

MEGATON Olivier

119, av. du Général de Gaulle,
92130 Issy-les-Moulineaux
Ashza Christ, Ashza Maryline, Ashza Che

MINAGAWA Tamami

27, rue Beaurepaire, 75010 Paris
La sédimentation

MONTUFAR Vladimir

22, rue de la F. Méricourt, 75011 Paris
L'histoire III

POEUF Christel

26, rue Jules Guesde, 94140 Alfortville
Sans titre

RAOUL Edith

8, rue St Laurent, 89470 Sougères/Sinotte
Réflexion

TSAY Jaang-Jing

76, rue de Belleville, 75020 Paris
Empreinte d'oreille

Photogravure et impression

ECOPRINT

Petit Château

77135 Pontcarré

01 64 66 30 00